

MINILAND

MINILAND

MINILAND

MINILAND

MINILAND
BABY

digimonitor 7"



Manual de Instrucciones • Instruction Manual • Manual de instruções
Mode d'emploi • Bedienungsanleitung • Manuale d'istruzioni
Instrukcja obsługi • Návod k obsluze •

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la compra de este Monitor Inalámbrico de Color, que incorpora la tecnología más avanzada. Estamos convencidos de que la calidad y características de este producto serán de su entera satisfacción pero le recomendamos que lea las instrucciones de uso para sacar el mejor partido a su compra.

Este Monitor Inalámbrico Digital de Color 2.4GHz le permite transmitir imagen y sonido, ideal para vigilar a un bebé, niños pequeños o personas mayores. También se puede usar como sistema de vigilancia para el hogar, la oficina o un almacén.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Cuando selecciona el modo AUTO en la cámara y no hay ruido alrededor, dejará de transmitir y puede parecer que esté apagada pero sigue en funcionamiento mientras que la cámara está en modo ahorro de energía. La pantalla se apagará automáticamente cuando la cámara no transmite. Para desactivar esta función y vigilar la zona en cuestión de manera continua, debe seleccionar el modo CAMERA en la cámara.

CONSEJO SOBRE INTERFERENCIA DE RADIO

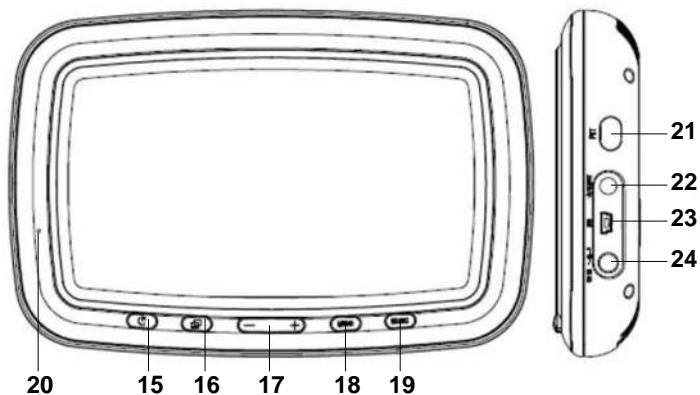
Este equipo ha sido probado y cumple con los requisitos de la Directiva R&TTE 1995/5/EC. Estos requisitos están pensados para ofrecer una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera ondas de radio frecuencia, y si no se instala y se usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias. Sin embargo, no hay garantía de que aún siguiendo todas las instrucciones correctamente, este equipo no cause interferencia en algún sitio o momento determinado. Si esto ocurriese, se puede corregir de la siguiente manera:

- Reorientar o cambiar de posición la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo afectado y el monitor inalámbrico de color.
- Consultar con el servicio de atención al cliente de MINILAND; S.A 902 104 560.

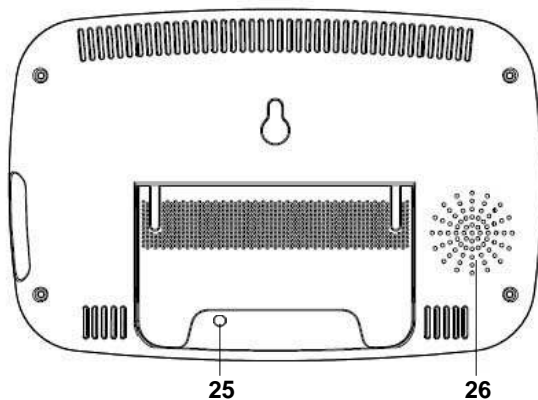
Para cumplir la Directiva R&TTE 1995/5/EC, este equipo tiene cables especialmente revestidos. El funcionamiento con un equipo no aprobado o con cables no revestidos probablemente causará interferencias en la recepción radiofónica o televisiva. Cualquier cambio o modificación hecha al equipo fuera del servicio técnico de MINILAND, no será cubierto por la garantía del producto.

CARACTERÍSTICAS DEL MONITOR Y BOTONES DE CONTROL

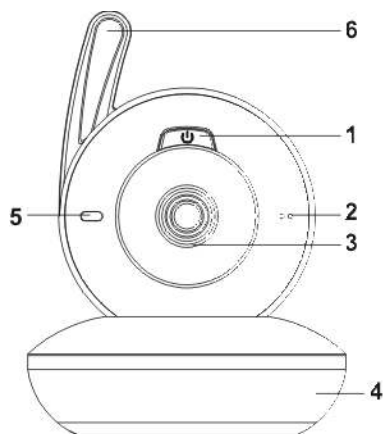
Parte delantera del monitor



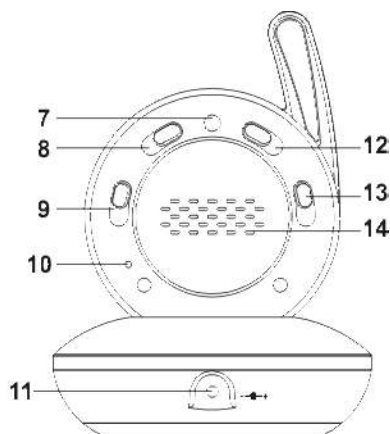
Parte trasera de la unidad



CARACTERÍSTICAS DE LA CÁMARA Y LOS BOTONES DE CONTROL



Parte delantera de la cámara



Parte trasera de la cámara

Características:

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Encendido/apagado Cámara | 14 | Altavoz |
| 2 | Micrófono | 15 | Encendido / Apagado Monitor |
| 3 | Lente de la cámara | 16 | Tamaño de pantalla LCD |
| 4 | Compartimento de pilas | 17 | Botón de ajuste (+)(-) |
| 5 | Encendido LED | 18 | Botón menú |
| 6 | Antena | 19 | Botón música |
| 7 | Sensor luz | 20 | Micrófono |
| 8 | Transmisión alta/baja | 21 | Botón voz bidireccional |
| 9 | Luz nocturna apagado/auto/encendido | 22 | Salida AV |
| 10 | Botón para emparejamiento o sincronización | 23 | Conector USB (para conectar al ordenador) |
| 11 | Entrada adaptador de corriente | 24 | Entrada adaptador de corriente |
| 12 | Interruptor de modo cámara | 25 | Botón CODE |
| 13 | Control volumen | 26 | Altavoz |

CONTENIDO

- 1 x Cámara
- 1 x Monitor
- 1 x Cable Audio/Vídeo
- 2 x adaptadores AC/DC
- Manual de instrucciones y garantía
- Trípode flexible

· Si falta algo del contenido arriba detallado, debe consultar en su punto de venta.

PRECAUCIÓN

- Para evitar accidentes, no colocar el aparato al alcance del niño.
- Este producto no debe reemplazar la supervisión responsable de un adulto. Debe vigilar en persona la actividad de su hijo de forma regular.
- ¡Nunca debe usar este intercomunicador en una situación donde su vida o su salud o la de otras personas, o la integridad de un inmueble dependa de su funcionamiento! El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad o reclamación por muerte o lesión de cualquier persona ni la pérdida o daño a ningún inmueble debido al mal funcionamiento o mal uso del producto.

El uso indebido de este intercomunicador podría resultar en la interposición de una acción judicial. Debe usar este producto de manera responsable.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones antes de empezar a usar su intercomunicador por primera vez y guárdelas para consultarlas.

Para el uso de cualquier aparato electrónico, se deben seguir unas precauciones básicas de seguridad:

1. Tener cuidado extremo cuando se usa cualquier producto cerca de niños o personas mayores. Mantenga fuera del alcance de niños cuando no está en uso.
2. Este producto no debe de ser el único modo de vigilancia, y no es un sustituto de la supervisión responsable de un adulto de niños, adultos o inmuebles.
3. Sólo debe de usar el intercomunicador con los adaptadores incluidos.
4. Coloque el intercomunicador donde pueda circular libremente el aire, no debe ponerlo encima de ropa de cama, mantas o en la esquina de un armario, librerías, etcétera.
5. Alejar el Monitor inalámbrico de puntos de calor como pueden ser radiadores, chimeneas, cocinas y luz del sol.
6. NO DEBE mezclar pilas gastadas con nuevas, estándar con alcalinas, o recargables con no recargables.

7. Alejar el Monitor inalámbrico de televisiones y radios que pueden causar interferencias.
8. No debe permitir que los niños jueguen con el embalaje.
9. No debe utilizar ningún producto con el cable o enchufe dañado. Si el intercomunicador no funciona correctamente o está dañado, debe ponerse en contacto con el servicio técnico autorizado de Miniland para su revisión y reparación y para evitar un posible peligro.
10. NO DEBE intentar reparar o cambiar los ajustes de las funciones eléctricas y mecánicas en este aparato ya que puede invalidar su garantía.
11. Debe comprobar el voltaje doméstico para comprobar que se ajusta a las especificaciones.
12. Siempre debe desenchufar el cargador y quitar las pilas si no va a usar el intercomunicador durante algún tiempo. Para desconectar de la luz, sujete el transformador y desenchufe. No debe tirar nunca por el cable.
13. Este producto no está pensado para el uso en condiciones mojadas o húmedas. No debe colocar el intercomunicador o cargador en una posición donde pudiese caer en un fregadero u otro recipiente de agua. Cuando no esté en uso, guárdelo en un sitio seco.
14. Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un centro autorizado de recambios para evitar posibles peligros.
15. Antes de deshacerse de su intercomunicador, debe quitar las pilas y deshacerse de ellas de manera responsable. Debe deshacerse de las pilas y del producto de manera responsable.

Antes de usar

Elegir el sitio adecuado.

- Elegir un lugar alejado de televisiones, repetidores y radios. Las señales de radio creadas por estos productos pueden causar ruido o incluso imágenes retransmitidas en la unidad del monitor. Si sucede esto, debe cambiar la cámara a otro sitio.

Conexión de la alimentación

- Esta cámara está diseñada para funcionar con pilas o los adaptadores AC/DC incluidos.

Uso del adaptador AC/DC:

- Enchufar el conector del adaptador AC en la toma de la unidad.
- Enchufar el adaptador a la corriente.
- Encender el interruptor en la unidad.

Cámara:

- Desatornillar y quitar la tapa de pilas en la parte inferior de la unidad.
- Colocar 4 x AA pilas alcalinas (no incluidas) siguiendo las indicaciones. Colocar la tapa de nuevo y atornillar.



4 x  AALR6 1,5 V

Nota:

- Cuando empieza a parpadear continuamente el indicador de batería en la unidad de la cámara, hay que cambiar las pilas. Se aconseja usar el adaptador AC/DC (incluido) para un uso largo.
- Quitar las pilas durante periodos largos sin uso.

Advertencia:

El uso incorrecto del adaptador puede causar mal funcionamiento de las unidades. Debe consultar cualquier duda en el punto de venta o en el servicio técnico de Miniland. Usar solamente los adaptadores AC incluidos.

INSTRUCCIONES DE USO

- Para enchufar (ON) la unidad de cámara, apriete el interruptor ON/OFF (encendido/apagado) (1) situado en la parte delantera de la cámara durante aproximadamente 2 segundos.

Interruptor MODO de la cámara (12)

- **CÁMARA** – en este modo, la cámara transmite continuamente imagen y sonido, una función útil para la vigilancia de de manera ininterrumpida.
- **AUTO** – en este modo, la cámara permanece en modo reposo y se activa sólo cuando se detecta un ruido –según la sensibilidad del volumen programada-.
- Este modo es particularmente útil de noche ya que pese a estar conectado el intercomunicador, la cámara no transmite cuando no hay sonido, lo cual facilita el sueño. Cuando se detecta un sonido, reanuda la transmisión tanto de la imagen como del sonido.
- Cuando selecciona el modo AUTO en la cámara y si no hay ruido alrededor de la cámara, ésta permanece en reposo usando el modo de energía mínima y puede parecer que esté apagada, pero sigue en funcionamiento. La pantalla del monitor se apagará cuando la cámara entra en modo reposo.

NOTA: Para desactivar esta función AUTO, selecciona el modo CAMARA en la cámara.

Visión nocturna por infrarrojos (automática)

- La visión nocturna por infrarrojos de la cámara está diseñada para permitir que la cámara recoja imágenes en la oscuridad o en sitios con muy poca luz.
- En este modo sólo se verá una imagen en blanco y negro en el monitor y sólo se observarán objetos que se encuentran dentro de un radio de 2 metros.
- La cámara comprueba constantemente el nivel de luz con un sensor de luz (10) y cambia al modo infrarrojo automáticamente cuando hay luz insuficiente para visión normal.

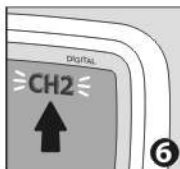
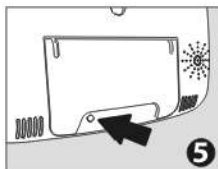
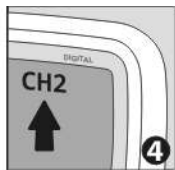
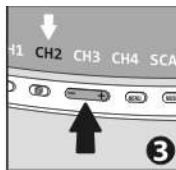
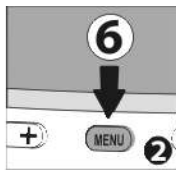
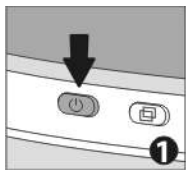
Selección de canal (botón MENU 18)

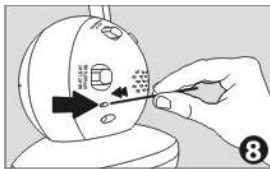
- Están disponibles 4 canales que le permiten tener más de una cámara en uso con el mismo monitor. Puede cambiar los canales en el monitor presionando el botón MENU (18) 6 veces. Verá CHI CH2 CH3 CH4 SCAN en la pantalla. Presionando el botón de Ajuste (+ -) (17) puede seleccionar un número de canal para la Cámara Adicional. El monitor y la cámara vienen de fábrica con el canal 1 programado.

Emparejar o sincronizar canales

Este producto está diseñado para permitir la observación de distintas zonas con hasta 4 cámaras (Canal 1, 2, 3 ó 4 asignado a distintas cámaras). El monitor y la cámara original salen de fábrica con el canal 1 programado. Si necesita añadir una cámara extra para observación, necesitará escoger un canal nuevo para emparejar la cámara nueva con el monitor existente.

- Apagar primero el monitor y la cámara nueva. No se deben colocar a una distancia de más de 2 metros.
- Encienda el monitor. Presione el botón MENU (18) 6 veces para obtener CHI CH2 CH3 CH4 SCAN en la pantalla, y utilice el botón de Ajuste (+ -) (17) para elegir el canal que se utilizará en el nuevo enlace. Por ejemplo, seleccione el canal 2. A continuación presione el botón CODE (25). Entonces el número de canal 2 comenzará a parpadear, indicando que el proceso en el canal 2 se ha activado y está listo.
- Luego encender la cámara nueva. Mantener presionado el botón PAIRING (10) con un alfiler a través de un pequeño agujero en la parte trasera de la cámara. La luz de conexión LED empieza a parpadear, lo cual indica que el proceso de emparejamiento está activado.
- La sincronización se ha realizado con éxito cuando en la pantalla del monitor se muestra la imagen en tiempo real. En este momento dejan de parpadear el número de canal 2 en la pantalla del monitor y el LED de la cámara. Ahora la nueva cámara y el monitor están conectados. Si desea sincronizar más cámaras, presione el botón MENU (18) 6 veces para entrar de nuevo en la función de selección de canal, y seleccione, por ejemplo, el canal 3 ó 4.
- Si desea sincronizar más cámaras, presione el botón MENU (18) 6 veces para entrar de nuevo en la función de selección de canal, y seleccione, por ejemplo, el canal 3 ó 4.
- Repetir el proceso arriba detallado para emparejar cámaras adicionales.





FUNCIONAMIENTO DEL MONITOR

Encendido / Apagado (On/Off) (15):

Utilice el interruptor Encendido / Apagado (On/Off) de la parte frontal del monitor para encender o apagar la unidad.

Selección el tamaño de la pantalla LCD (16):

Utilice este botón para elegir el tamaño de la pantalla entre 16:9 ó 4:3

Control de volumen:

Utilice el botón de Ajuste (+ -) (17) directamente para aumentar o disminuir el volumen del altavoz.

Audio Bidireccional (21)

Para hablar con el bebé, mantenga apretado el botón Talk (audio) para hablar. Se ajusta el volumen con el botón Adjustment (ajuste) (13) en la unidad de bebé. Una vez que termine de hablar, suelte el botón y escuchará de nuevo el sonido de bebé.

Música (19)

Apretar el botón Music (música) (19) para poner la primera nana 🎵 1 en la unidad de bebé. Apretar el botón Music otra vez para cambiar a la segunda nana 🎵 2. Apretar el botón Music otra vez para cambiar a la tercera nana 🎵 3. Apretar de nuevo para detener la nana. Hay tres nanas programadas. El LCD muestra de 🎵 1 a 🎵 3 para indicar su selección. El volumen de la música se puede ajustar con el botón (13) en la unidad de bebé. La nana escogida se reproducirá sin parar hasta que lo detenga.

Es posible detener la música inmediatamente durante su reproducción presionando el botón Música (19) durante 3 segundos.

Botón MENU (18) y botón ajuste (17)

Se puede ajustar: brillo, contraste, color, volumen, nitidez, selección de canal y escanear con estos dos botones. Si aprieta el botón MENU (18) una vez, aparece el símbolo de brillo primero y se puede ajustar con el botón de ajustes (17) +/- . Se puede hacer lo mismo con contraste, color, volumen, nitidez, selección de canal y escanear.

Si no quiere sonidos pero sí imágenes de vídeo en directo, utilice el botón de ajuste para bajar el volumen hasta cero.

Tenga en cuenta que puede apretar el botón (18) directamente para ajustar el nivel de volumen.

Escáner de canal (botón CODE 25)

Este producto le permite usar hasta 4 cámaras diferentes con el mismo monitor para vigilar distintas zonas de forma continua.


Presione el botón MENU (18) 6 veces hasta que aparezca en la pantalla CHI CH2 CH3 CH4 SCAN. Utilice el botón de Ajuste (+ -) (17) para seleccionar SCAN (escanear) y presione una vez el botón MENU (18), entonces comienza la función automática de escaneo. El monitor continuamente se va conectando con cada cámara, permaneciendo 5 segundos en cada una antes de pasar automáticamente a la siguiente.

Para detener la función Scan, presione el botón MENU (18) 6 veces de nuevo para visualizar CHI CH2 CH3 CH4 SCAN en la pantalla. Para volver a un canal específico, seleccione el número de canal deseado presionando el botón de Ajuste (+ -) (17).


Durante la función de Scan, la función de hablar al bebé no puede utilizarse.

Pantalla LCD

Iconos:

Señal de recepción, indica la conexión entre unidades: 

Indicador del número de canal: **ch1**

Selección de nana: 

GUÍA LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE FALLOS

Problema	Posible causa. que se debe hacer / comprobar
Se enciende y se apaga la pantalla	<ul style="list-style-type: none">- El modo AUTO está programado en la cámara, cuando no hay ruido detectado por la cámara, deja de transmitir para ahorrar energía. La pantalla se apaga seguidamente. Seleccionar el CAMERA MODE en la cámara para desactivar esta función.
No hay recepción en el monitor	<ul style="list-style-type: none">- No se ha encendido la unidad.- El adaptador AC/DC no ha sido conectado.- Ajustar la posición de la cámara o monitor.- Es posible que el transmisor no esté funcionando (o por no estar encendido o por estar la unidad en modo activación de voz)- Canal equivocado
La cámara no transmite	<ul style="list-style-type: none">- No está encendida- No se ha conectado el adaptador AC/DC- Compruebe si el modo CAMERA AUTO está encendido

Imagen borrosa

- La lente de la cámara no está ajustada correctamente.
- Mover la lente de la cámara (3) para enfocar la imagen.

Explicación de los interruptores funcionales.

Volumen (alto, medio, bajo) (13)

Para ajustar el volumen en la unidad de bebé al nivel deseado.

Cámara Auto (12)

Cuando se enciende en la posición de cámara, transmitirá continuamente.

Si se pone en posición Auto, solo transmitirá cuando está activado por sonido.

Transmisión HI/LOW (ALTO/BAJO) (8)

Cuando se pone en la posición HI, puede alcanzar 300m en campo abierto.

Cuando se pone en posición LOW, la distancia es de unos 150m en campo abierto.

Luz nocturna OFF AUTO ON (ENCENDIDO AUTO APAGADO) (9)

Cuando se pone en la posición ON, la luz nocturna es continua.

Cuando se pone en la posición Auto, sólo se enciende cuando está activado por sonido.

Cuando está en la posición OFF, está totalmente apagado.

Especificaciones técnicas

Frecuencia: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)

Cámara: 4 x AA 1.5V pilas alcalinas (no incluidas)

Adaptador 6V 800mA centro polaridad (+)

Monitor: Adaptador 12V 600mA centro polaridad (+)

INFORMACIÓN PARA DESHACERSE DE LAS PILAS Y DEL PRODUCTO

- Debe deshacerse de las pilas de una manera responsable.
- No debe mezclar productos que lleven el símbolo del contenedor tachado con sus residuos domésticos. Para una recogida y tratamiento correcto de estos productos, llévenlos a los puntos de recogida designados por las autoridades locales. Otra posibilidad es contactar con el punto de venta donde adquirió el producto.

Por medio de la presente Miniland S.A. declara que el "Digimonitor 7" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of this Colour Wireless Intercom, which incorporates the latest advanced technology. We are sure that you will be pleased with the quality and features of this product but recommend that you read these instructions fully to get the best from your purchase.

This 2.4GHz DIGITAL Colour LCD Wireless Intercom enables you to transmit picture and sound signals cordlessly, which is ideal for many situations such as monitoring a baby, young children or the elderly. It can also be used for household security or as an office or warehouse surveillance system etc.

MAIN FEATURES

When you select the AUTO mode on the Camera and there is no noise around the camera, it will stop transmitting and may appear to be turned off but the listening function is still active, using the minimum amount of power. The Intercom screen will turn off when the camera is not transmitting. To disable this function and view the monitored area continuously you must select CAMERA MODE on the camera.

Your Camera unit can be powered by batteries or mains power. When fitting the batteries please ensure they are inserted correctly.

RADIO INTERFERENCE ADVICE

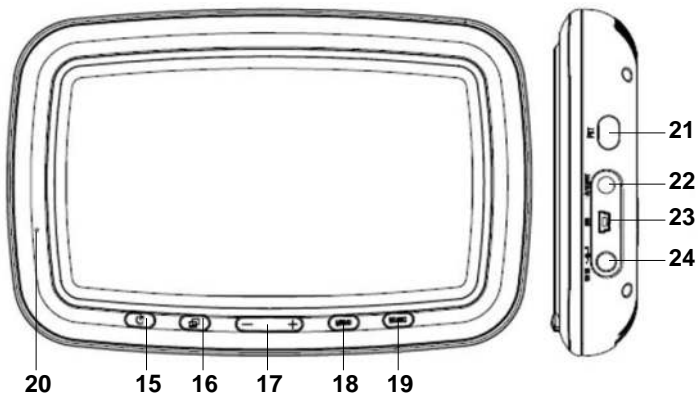
This equipment has been tested and found to comply with the requirements of the R&TTE Directive 1995/5/EC. These requirements are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. To correct this you should:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the affected equipment and the Colour Wireless Intercom.
- Connect the equipment into an outlet on a mains circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the Customer Services department in MINILAND; S.A 902 104 560.

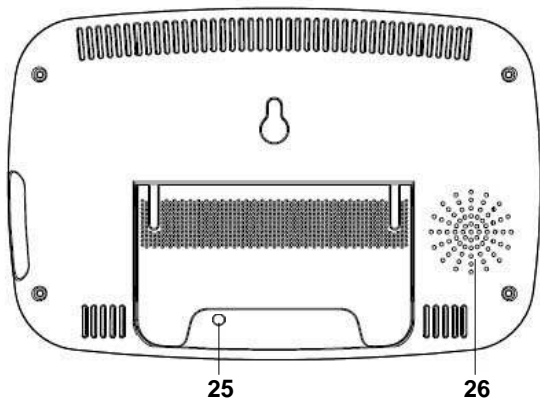
In order to maintain compliance with R&TTE Directive 1995/5/EC, special shielded cables are used within this equipment. Operation with non-approved equipment or unshielded cables is likely to result in interference to radio or TV reception. You are advised that changes and modifications not carried out on the equipment by the MINILAND technical service will not be covered by the product guarantee.

MONITOR FEATURES AND CONTROLS

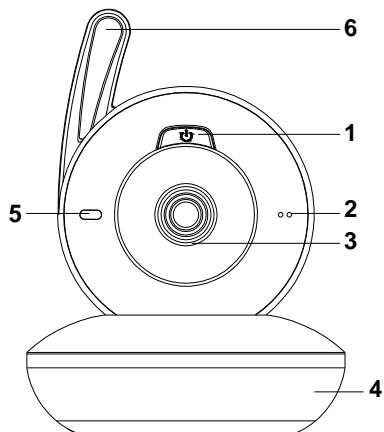
Monitor Unit Front & side



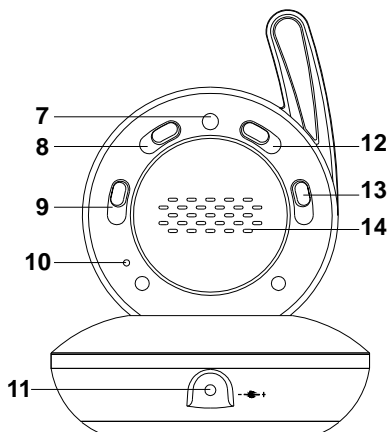
Monitor Unit Rear



CAMERA FEATURES AND CONTROLS



Camera Unit Front



Camera Unit Rear

Features:

- | | |
|---------------------------|---|
| 1 Power ON/OFF | 14 Speaker |
| 2 Microphone | 15 Power ON/OFF |
| 3 Camera Lens | 16 LCD Display Screen Size |
| 4 Battery Compartment | 17 Adjustment Control(+ & -) |
| 5 Power ON LED | 18 MENU Button |
| 6 Antenna | 19 Music Button (3 songs selection) |
| 7 Light Sensor | 20 MIC |
| 8 Transmission HI/Low | 21 Push To Talk Button(PTT) |
| 9 Night Light OFF/Auto/ON | 22 Audio/Video Output |
| 10 Linking Button | 23 USB Output Jack (to connect computer) |
| 11 DC Power Input | 24 DC Power Input Jack |
| 12 Camera MODE Switch | 25 CODE Button |
| 13 Volume Control | 26 Speaker |

PACKAGE CONTENT

1 x Camera Unit
1 x Monitor Unit
1 x Audio/Video Cord
2 x AC/DC adaptors
Instruction manual & Guarantee card
Flexible tripod

· If you find any of the above is missing, please contact your retailer.

CAUTION

- Place the electronic device out of child's reach in order to avoid accidents.
- This product cannot replace responsible adult supervision of a child. You should personally check your child's activity at regular intervals.
- Never use this Colour Wireless Intercom where your life or health, the life or health of others, or integrity of property depends on its function! The manufacturer will not accept any responsibility or claim for death and injury of any person or lost and/or damage of any property due to malfunction or misuse of the product.

Inappropriate use of this Colour Wireless Intercom could lead to prosecution.

Use this product responsibly.

SAFETY INSTRUCTION

Please read this instruction manual before using your Colour Wireless Intercom for the first time and keep safe for future reference.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed:

1. Extreme care should be taken when any product is used by, or near children and the elderly. Keep out of reach of children when not in use.
2. This product should not be relied upon as the sole means of monitoring, and is not a substitute for responsible adult supervision of children, adults or property.
3. Only use the Intercom with the supplied power adaptors.
4. DO NOT mix old and new, standard and alkaline or rechargeable and non-rechargeable batteries.
5. Place the Intercom where air can freely circulate, not onto soft bedding, blankets, or the corners of cupboards, bookcases etc.
6. Place the Intercom away from heat sources like radiators, fires, cookers and sunlight.
7. Place the Intercom away from TVs and Radios that may cause interference.
8. DO NOT let children play with the packaging, for example the plastic bags.
9. DO NOT operate any product with a damaged cord or plug. If your Intercom malfunctions or is damaged in any manner return it the authorised technical service at Miniland for examination and repair to avoid a possible hazard.
10. DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit as this may void warranty.

11. Check the household voltage to ensure it matches the appliance's rated specification.
12. Always unplug the charger and remove the batteries if you do not intend to use your Intercom for a long period. To disconnect from the power supply, grip the transformer and pull from the power socket. Never pull on the cable.
13. This product is not intended for use in wet or damp locations. Never locate the Intercom or charger where it may fall into a sink or any other water container. When not in use always store in a dry area.
14. If the cable is damaged it must be replaced by the Manufacturer or an authorised service centre in order to avoid a possible hazard.
15. Before you dispose of your Intercom you must remove the batteries and dispose of them responsibly. Dispose of the batteries and product responsibly.

BEFORE USE

Choose a suitable location

- Place the camera away from televisions, TV signal boosters and radios. Strong radio signals generated by these products may cause noise or even retransmitted images on the Intercom unit. If this happens move the camera to a different location.

Connection of Power Supply

- This camera unit is designed to be powered by either batteries or the provided AC/DC adaptors. Remember to connect provided adaptor with Camera for power supply.

Using the Batteries:

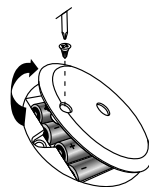
- The Camera unit can use Alkaline battery (1.5V 4 x Size AA) to operate.

Use AC/DC adaptor:

- Plug the connector of the AC adaptor to the socket on the unit.
- Plug the adaptor into a mains socket.
- Switch on the power switch of the unit.

Camera:

- Unscrew and remove the battery cover at the bottom of the unit.
- Insert 4 x AA size alkaline batteries (not supplied) in accordance with marking of the battery compartment. Refit the battery cover and secure with the screws.



4 x  AALR6 1,5 V

Please note:

- When the power indicator on the camera unit starts to blink continuously. It's time to change the batteries. It is advisable to use AC/DC adaptor (supplied) for long period of use.
- Remove the batteries during long periods of non-use.

Warning:

Improper use of the adaptor may cause malfunction of the units. Please consult the Miniland technical service for any queries. Use only the AC adaptors supplied in the packaging.

OPERATING INSTRUCTIONS

- To turn ON the camera unit, press the ON/OFF switch (1) located at the front of the camera for about 2 seconds.

Camera MODE Switch (12)

- CAMERA – in this mode the camera transmits an image and sound continuously, a useful function for uninterrupted surveillance.
- AUTO – in this mode the camera is on standby and is only activated when a noise is detected – subject to the sensibility of the programmed volume.
- This mode is particularly useful at night as even though it is connected to the intercom no sound is transmitted, helping you to sleep more easily. Whenever a noise is detected the camera will resume the transmission of image and sound.
- When you select this AUTO mode on the Camera and if there is no noise around the camera, it will go onto standby using the minimum power and may appear to be turned off but is in fact still turned on. The Intercom screen will turn off when the camera is not transmitting.

Note to disable this auto function, select CAMERA mode on the camera.

Infrared Night Vision (Automatic)

- The infrared night vision of the camera is designed to allow the camera to pick up pictures in the dark or places with very poor light.
- In this mode only a black and white image can be seen on the monitor and only objects placed within 6ft/2m will be observed.
- The camera constantly monitors the light level by light sensor (10) and switches to the infra-red mode automatically whenever there is insufficient light for normal vision so that you don't need to risk disturbing your sleeping child.

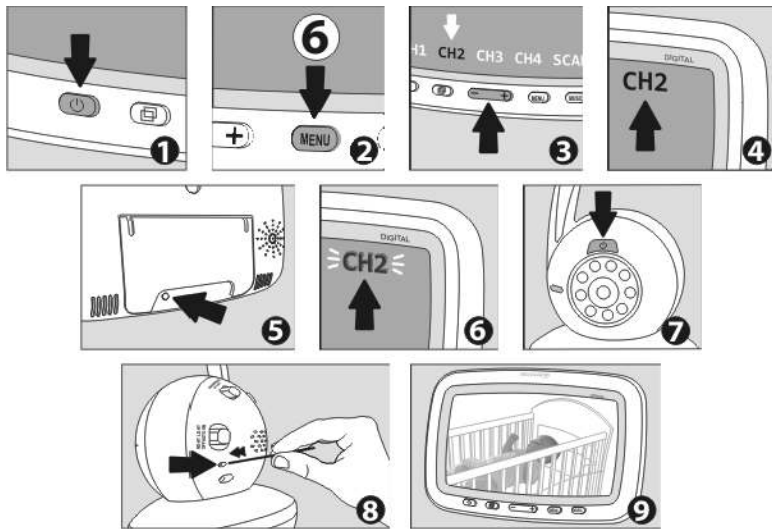
Channel Selection (Menu button 18)

- 4 channels are provided to enable you to have more than one Camera in use with the same Intercom. You can switch channels on the Monitor by pressing the MENU button (18) for 6 times. You will see CHI CH2 CH3 CH4 SCAN on screen. Press Adjustment Control button (+ -) (17) to select a channel number for the additional Camera. The Monitor and Camera are set on Channel 1 by manufacturer at factory.

Channel Matching (Synchronization) (Code button 25)

This product is designed to Intercom different areas with up to 4 cameras (Channel 1, 2, 3 or 4 assigned to different cameras). The original Monitor and Camera are set on Channel 1 by manufacturer at factory. If you need to add extra Camera for monitoring, you need to choose a new channel to 'match' the new camera with existing Monitor.

- Turn OFF both the Intercom and the NEW Camera first. Place them not more than 2 feet apart.
- Turn the Monitor ON. Press the MENU button (18) for 6 times to get into CHI CH2 CH3 CH4 SCAN on screen, and use Adjustment Control button (+ -) (17) to choose the channel which will be used in the new link. For example: choose channel 2; then press the Code button (25). Then the displayed Channel 2 number will be blinking, it means Linking process on Channel 2 is activated & get ready.
- Then Turn ON the NEW Camera. Press and hold the hidden SYNCHRONIZATION button (10) through the small hole at the back of the Camera using a pin. The Power LED Light will start flashing, indicating Synchronization process is activated. Remember the Intercom unit must be ready as above mentioned.
- Linking is successful when your live image can be seen on the monitor screen. At this moment, the channel 2 number on monitor screen and the power LED on the Camera stop blinking. Now the new Camera unit and the Monitor unit are connected.
- If you wish to link more cameras, press the MENU button (18) for 6 times to get into Channel Selection function again, and select Channel 3 or 4.
- Repeat the above process for 'PAIR' for additional cameras.



MONITOR OPERATION

Power ON/OFF (15):

Use this button to turn ON/OFF the unit.

Choose LCD Display Screen Size (16):

Use this button to choose display screen size between 16:9 or 4:3

Volume Control:

Use the Adjustment Control (+ & -) button (17) directly to increase or decrease the speaker volume.

Talk (21)

To talk to the baby, press & hold the Talk button (21) to talk. The talking volume is adjusted by Adjustment button (13) on baby unit. After talk, release the Talk button & listen to the baby sound again. Please note that by pressing Talk button, you can remove all icon symbols display on screen.

Music (19)

Press the Music button (19) once to play the first lullaby broadcast 🎵 1 on the Baby unit. Press Music button again to change to second lullaby 🎵 2. Press again to change to third lullaby 🎵 3. Press again to stop lullaby. There are three incorporated lullabies for selection. The LCD will show from 🎵 1 to 🎵 3 to indicate your selection. The music volume is adjusted by button (13) on the baby unit. The chosen lullaby will play back non-stop until you stop it.

You can stop the music immediately during the playback by pressing Music button (19) for 3 seconds.

MODE button (18) & Adjustment button (+ & -) (17)

Brightness, Contrast, Sharpness, Colour, Volume, Channel Selection and Scan can be adjusted by these two buttons.

Press MENU button (18) once, Brightness appears first and it can be adjusted with the Adjustment button (17) (+/-) The same can be done for Contrast, Sharpness, Colour, Volume and Channel Selection and Scan.

Channel Scan (Code button 25)

This product enables you to use up to 4 different cameras with the same Monitor continuously monitoring different areas.

Press Menu button (18) for 6 times until CHI CH2 CH3 CH4 SCAN is appeared on screen. Then use Adjustment button (+ & -) (17) to choose SCAN and then press Menu button (18) once. Scan function starts working automatically. The monitor will stay for 5 seconds with one camera before switching to the next one automatically.

To stop Scan function, press MENU button (18) for 6 times again to get CHI CH2 CH3 CH4 SCAN on screen. And to return to a specific channel choose the desired channel number by pressing Adjustment button (+ & -) (17) .

During Scan functioning, PTT (push to talk) function cannot be used.

LCD DISPLAY

Icons:

Signal strength indicating connection between units: 

Channel number indicator: **ch1**

Lullaby selection 

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause – things to do/check
Screen turns on and off	-The AUTO mode is selected on the camera, when there is no noise detected by the camera it stops transmitting to save power. Screen then turns off. Select the CAMERA MODE on the camera to disable this function.
No reception at Monitor	- Unit has not been switched on. - AC/DC adaptor has not been connected. - Adjust the position of the Camera or Monitor - The transmitter may not be transmitting. (either not powered on or in voice activation mode) - Wrong Channel
No transmission at Camera	- Unit has not been switched on. - AC/DC adaptor has not been connected. - Check if the CAMERA AUTO mode is switched on.
Blurred image	- The camera lens is not properly adjusted. - Move the camera lens (3) to focus the image.

Functional Switches explanation:

Volume (High Mid Low), (13)

It is used to adjust the sound volume on Baby unit at your preferred level.

Camera Auto (12)

When it is switched to Camera position, the camera will transmit continuously with non-stop. Whereas it is switched to Auto position, the camera will only transmit when it is activated by sound.

Transmission HI/LOW (8)

When it is switched to HI position, it can reach 300m in open field with its original transmitting power. Whereas it is switched to LOW position, the transmitting distance is about 150m in open field.

Night Light OFF AUTO ON (9)

When it is switched to ON position, the night light will be ON continuously non-stop. When it is switched to Auto position, it will only be ON only when it is triggered by sound. When it is switched to OFF position, the night light will be totally turned off.

Technical specification

Frequency: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)

Camera: 4 x sizes AA alkaline 1.5V (not included)

Adaptor 6V 800mA Polarity Centre (+)

Monitor: Adaptor 12V 600mA Polarity Centre (+)

BATTERY & PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

- Remember, when you dispose of the Wireless Monitor to remove the batteries and dispose of them responsibly.
- Do not mix products bearing the crossed out bin symbol with your general household waste. For the correct collection and treatment of these products take them to the collection points designated by your local authority. Alternatively contact the retailer who sold you the product.

Hereby, Miniland S.A., declares that this "Digimonitor 7" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua compra deste Monitor Colorido sem Fios, que é de última geração. Estamos convictos de que a qualidade e características deste produto o satisfarão plenamente, mas recomendamos-lhe que leia as instruções de utilização para tirar o máximo partido da sua compra.

Este Monitor Colorido sem Fios Digital 2.4GHz permite-lhe transmitir imagem e som, ideal para vigiar um bebé, crianças pequenas ou pessoas idosas. Também pode ser utilizado como sistema de vigilância para a casa, o escritório ou um armazém.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

Quando selecciona o modo AUTO na câmara e não há ruído em volta, esta deixará de transmitir e pode parecer que está desligada. No entanto, continua em funcionamento, só que está em modo de poupança de energia. O ecrã apaga-se automaticamente quando a câmara não está a transmitir. Para desactivar esta função e vigiar a zona em questão de forma contínua, deve seleccionar CAMERA MODE na câmara.

CONSELHO INTERFERÊNCIAS DE RÁDIO

Este equipamento foi aprovado e cumpre com os requisitos da Directiva R&TTE 1995/5/EC. Estes requisitos foram concebidos para oferecer uma protecção eficaz contra interferências indesejáveis numa instalação residencial. Este equipamento gera ondas de radiofrequência, e se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferências. No entanto, não existem garantias de que, mesmo seguindo todas as instruções correctamente, este equipamento não cause interferências em alguns locais ou em determinados momentos. Se isto acontecer, pode corrigir-se da seguinte forma:

Reorientar ou mudar de posição a antena receptora.

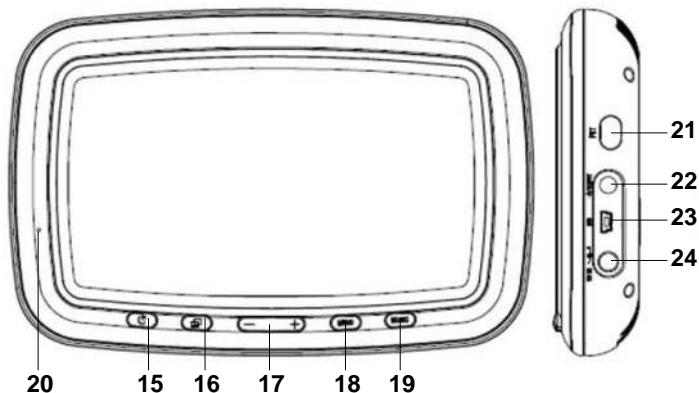
Aumentar a distância entre o equipamento afectado e o Monitor Colorido sem Fios.

Consultar o serviço de atenção ao cliente de MINILAND; S.A 902 104 560.

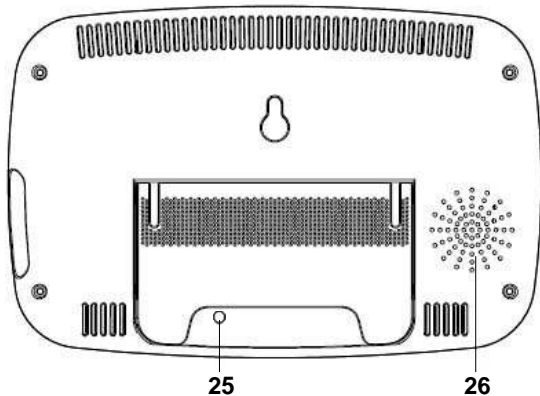
Para cumprir a Directiva R&TTE 1995/5/EC, este equipamento tem cabos com um revestimento especial. O funcionamento com um equipamento não aprovado ou cabos não revestidos provavelmente resultará em interferências na recepção radiofónica ou televisiva. Qualquer alteração ou modificação feita ao equipamento fora do serviço técnico de MINILAND, não será coberto pela garantia do produto.

CARACTERÍSTICAS DO MONITOR E BOTÕES DE CONTROLO

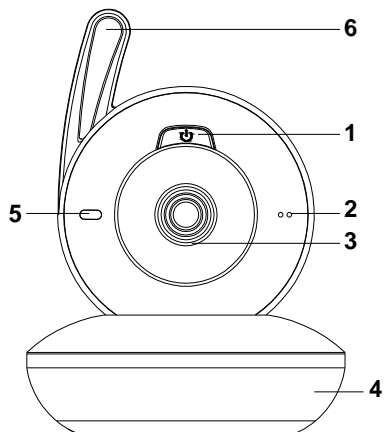
Parte da frente do monitor



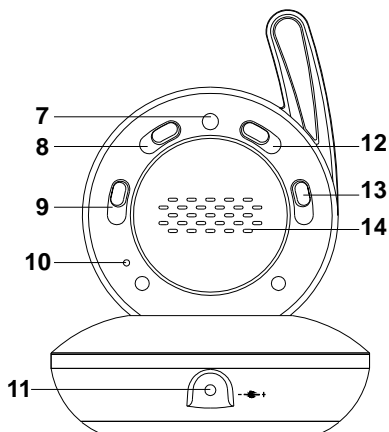
Parte de trás da unidade



CARACTERÍSTICAS DA CÂMARA E OS BOTÕES DE CONTROLO



Parte da frente da câmara



Parte de trás da câmara

CARACTERÍSTICAS:

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | ligado/desligado | 14 | altavoz |
| 2 | microfone | 15 | ligado/desligado |
| 3 | lente da câmara | 16 | Tamanho do ecrã |
| 4 | compartimento das pilhas | 17 | botão de ajuste (+)(-) |
| 5 | ligação led | 18 | botão MENU |
| 6 | antena | 19 | botão música |
| 7 | sensor de luz | 20 | microfone |
| 8 | transmissão alta/baixa | 21 | botão voz bidireccional |
| 9 | luz nocturna desligada/auto/ligada | 22 | saída av ficha |
| 10 | botão para sincronização | 23 | Cabo USB (para ligar ao PC) |
| 11 | entrada adaptador de corrente | 24 | entrada adaptador de corrente |
| 12 | interruptor de camera mode | 25 | botão Code |
| 13 | controlo do volume | 26 | altavoz |

CONTEÚDO

1 x Câmara
1 x Monitor
1 x Cabo áudio/vídeo
2 x Adaptadores AC/DC
Manual de instruções e garantia
Tripé flexível

· Se faltar algum elemento do conteúdo acima detalhado, deve consultar o seu ponto de venda.

ATENÇÃO

- Para evitar acidentes, não colocar o aparelho ao alcance das crianças. Este produto não deve substituir os cuidados responsáveis de um adulto. Deve vigiar presencialmente a actividade do seu filho de forma regular. Nunca deve utilizar este intercomunicador numa situação em que a sua vida ou a sua saúde, ou a de outras pessoas, ou a integridade de um imóvel dependa do seu funcionamento! O fabricante declinará qualquer responsabilidade ou reclamação por morte ou lesão de qualquer pessoa, ou pela perda ou dano de qualquer imóvel devido ao mau funcionamento ou ao mau uso do produto.
- O uso indevido deste intercomunicador poderá resultar na interposição de uma acção judicial. Deve utilizar este produto de forma responsável.
- Leia estas instruções antes de começar a utilizar o seu intercomunicador pela primeira vez e guarde-as para as consultar.

1. Tenha cuidados extremos quando utiliza qualquer produto perto de crianças ou pessoas idosas. Mantenha-o fora do alcance de crianças quando não está em uso.
2. Este produto não deve de ser o único meio de vigilância, e não é um substituto da supervisão responsável, feita por um adulto, de crianças, idosos ou imóveis.
3. Só deve usar o intercomunicador com os adaptadores incluídos.
4. NÃO DEVE misturar pilhas gastas com novas, normais com alcalinas, ou recarregáveis com não recarregáveis.
5. Coloque o intercomunicador onde o ar possa circular livremente. Não deve pô-lo em cima de roupa de cama, mantas ou no canto de um armário, estantes, etc.
6. Afaste o Monitor Colorido sem Fios de pontos de calor como, por exemplo, radiadores, lareiras, fogões e luz do sol.
7. Afaste o Monitor Colorido sem Fios de televisores e rádios que possam causar interferências.
8. Não deve permitir que as crianças brinquem com a embalagem.
9. Não deve utilizar qualquer produto com o cabo ou a ficha estragados. Se o intercomunicador não funcionar correctamente ou estiver estragado, deve contactar o serviço técnico autorizado de Miniland para a sua revisão e reparação, a fim de evitar um possível acidente.

10. NÃO DEVE tentar reparar ou mudar os ajustes das funções eléctricas e mecânicas neste aparelho, uma vez que pode invalidar a sua garantia.
11. Deve comprovar a voltagem doméstica para verificar se se ajusta às especificações.
12. Deve desligar sempre o carregador e retirar as pilhas se não for utilizar o intercomunicador durante algum tempo. Para desligar o aparelho, pegue no transformador e desligue. Nunca deve puxar pelo cabo.
13. Este produto não foi concebido para a sua utilização em condições molhadas ou húmidas. Não deve colocar o intercomunicador ou carregador numa posição em que possa cair num lava-louça ou noutro recipiente com água. Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seco.
14. Se o cabo estiver estragado, deve ser substituído pelo fabricante ou num centro autorizado de reparações para evitar possíveis acidentes.
15. Antes de deitar fora o seu intercomunicador, deve retirar as pilhas e descartá-las de forma responsável. Tanto as pilhas como o produto devem ser deitados fora com sentido de responsabilidade.

ANTES DE UTILIZAR

Escolher o local adequado

Escolha um local afastado de televisores, amplificadores de sinal de TV e rádios. Os fortes sinais radiofónicas emitidos por estes produtos podem ocasionar ruído ou mesmo imagens retransmitidas na unidade do monitor. Se isto acontecer, deve mudar a câmara para outro local.

Ligação do aparelho

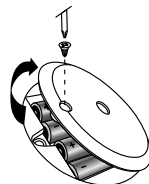
Esta câmara está concebida para funcionar com pilhas ou com os adaptadores AC/DC incluídos.

Uso adaptador AC/DC:

- Ligar a ficha do adaptador AC na tomada da unidade.
- Ligar o adaptador à corrente.
- Ligar o interruptor na unidade.

Câmara:

- Desaparafusar e tirar a tampa das pilhas na parte inferior da unidade.
- Colocar 4 x AA pilhas alcalinas (não incluídas) seguindo as indicações.
- Colocar a tampa de novo e aparafusar.



4 x  AALR6 1,5 V

Tome nota, por favor:

Quando o indicador de carga na unidade de câmara começa a piscar continuamente, é necessário mudar as pilhas. É aconselhável usar o adaptador AC/DC (incluído) para um uso prolongado.

Retirar as pilhas quando não é usado durante longos períodos.

Advertência:

A incorrecta utilização do adaptador pode causar um mau funcionamento das unidades.

Caso tenha dúvidas, deve consultar o ponto de venda ou o serviço técnico de Miniland.

Utilizar apenas os adaptadores AC incluídos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Para ligar (ON) a unidade de câmara, prima o interruptor ON/OFF (ligado/desligado) (1) situado na parte da frente da câmara durante aproximadamente 2 segundos.

Interruptor MODE da câmara (12)

CAMERA – neste modo, a câmara transmite continuamente imagem e som, um função útil para a vigilância de forma ininterrupta.

AUTO – neste modo, a câmara permanece em stand by e activa-se apenas quando se detecta um ruído – conforme a sensibilidade do volume programado.

Este modo é particularmente útil de noite, pois apesar de o intercomunicador estar ligado, não transmite som, o que facilita o sono. Quando se detecta um som, reinicia-se a transmissão tanto da imagem como do som.

Quando selecciona o modo AUTO na câmara e não há ruído em volta, esta permanece em stand by utilizando o modo de energia mínima e pode parecer que está apagada, mas continua em funcionamento. O ecrã do monitor apagar-se-á quando a câmara entra em stand by.

NOTA: Para desactivar esta função AUTO, seleccione na câmara o CAMERA MODE. Visão nocturna por infravermelhos (automática)

A visão nocturna por infravermelhos da câmara está concebida para permitir que a câmara capte imagens no escuro ou em sítios com muito pouca luz.

Neste modo apenas se verá uma imagem a preto e branco no monitor e só se verá objectos que se encontrem num raio de 2 m.

A câmara observa constantemente o nível de luz com um sensor de luz (10) e muda para o modo infravermelho automaticamente quando a luz é insuficiente para uma visão normal.

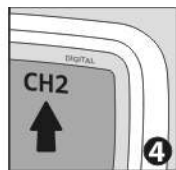
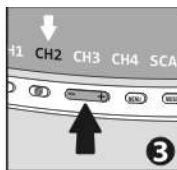
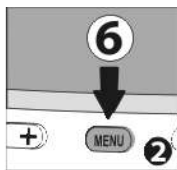
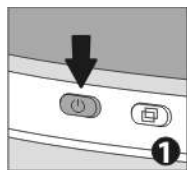
Escolha de canal (Botão MENU 18)

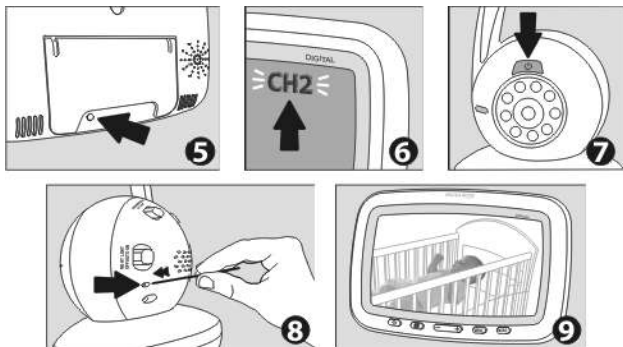
Estão disponíveis 4 canais, o que lhe permite utilizar mais de uma câmara com o mesmo monitor. Pode mudar os canais do monitor pressionando o botão MENU (18) 6 vezes. Vê-se CH1 CH2 CH3 CH4 SCAN no ecrã. Pressionando o botão de ajuste (- +) (17) pode seleccionar um canal para a Câmara Adicional, que se conecta com esse número de canal específico. O monitor e a câmara vêm de fábrica com o canal 1 programado.

Sincronizar canais (Botão Code 25)

Este produto foi concebido para permitir a observação de diferentes zonas com até 4 câmaras (Canal 1, 2, 3 ou 4 atribuído a diferentes câmaras). O monitor e a câmara original vêm de fábrica com o canal 1 programado. Se precisa de acrescentar uma câmara extra para observação, necessitará de escolher um novo canal para sincronizar a nova câmara com o monitor existente.

- Apague o monitor e a nova câmara primeiro. Não se devem colocar a uma distância de mais de 2 m.
- Ligue o monitor. Pressione o botão MENU (18) 6 vezes para obter CH1 CH2 CH3 CH4 SCAN no ecrã, utilize o botão de Ajuste (- +) (17) para seleccionar o canal preferido para ser emparelhado. Por exemplo, seleccione o canal 2, continuando pressione o botão CODE (25). Então o canal 2 mostrado começa a piscar, o que significa que o processo no canal 2 está activado e pronto a utilizar.
- A seguir ligue a nova câmara. Mantenha o botão PAIRING (10) pressionado com um alfinete através de um pequeno buraco na parte de trás da câmara. A luz de ligação LED começa a piscar, o que indica que o processo de sincronização está activo.
- A sincronização é perfeita quando a imagem em tempo real está no ecrã do monitor. Neste momento, o número de canal 2 desaparece e o LED da câmara deixa de piscar. Agora a nova câmara e o monitor funcionam juntos correctamente.
- Para sincronizar mais câmaras, pressione o botão MENU (18) 6 vezes para entrar de novo na função de selecção de canal e seleccione o canal 3 ou 4.
- Repita o processo acima descrito para sincronizar câmaras adicionais.





FUNCIONAMENTO DO MONITOR

Ligado/Desligado (15)

Utilize o interruptor Ligado/Desligado da parte frontal do monitor para ligar/desligar a unidade.

Seleção do tamanho do ecrã LCD (16):

Utilize o botão para seleccionar o tamanho do ecrã entre 16.9 ou 4.3

Controle de volume:

Utilize o botão de Ajuste (+ -) (17) directamente para aumentar ou diminuir o volume do alta-voz.

Áudio Bidireccional (21)

Para falar com o bebé, mantenha o botão Talk (áudio) premido. O volume ajusta-se com o botão Adjustment (ajuste) (13) na unidade de bebé. Logo que acabe de falar, solte o botão e escute de novo o som do bebé.

Música (19)

Prima o botão Music (música) (19) para pôr a primeira canção de embalar 🎵 1 na unidade de bebé. Prima o botão Music outra vez para mudar para a segunda canção de embalar 🎵 2. Prima o botão Music outra vez para mudar para a terceira canção de embalar 🎵 3. Prima de novo para parar a canção de embalar. Há três canções de embalar programadas. O LCD mostra de 🎵 1 a 🎵 3 para indicar a sua escolha. O volume da música pode ajustar-se com o botão (13) na unidade de bebé. A canção de embalar escolhida tocará sem parar até a desligar. Durante a reprodução do vídeo, pode parar imediatamente pressionando o botão Musica (19) durante 3 segundos.

Botão MENU (18) e botão ajuste (17)

Pode ajustar-se o brilho, contraste, cor, nitidez, volume, seleção de canais e escanear com estes dois botões. Se premir o botão MENU (18) uma vez, aparece o símbolo de brilho

primeiro e pode ajustar-se com o botão de ajustes (17) +/- . Pode fazer-se o mesmo com contraste, cor, volumen, nitidez, seleção de canais e escanear .Se não quer sons mas imagens em directo de vídeo, utilize o botão de ajuste para baixar o volume até zero. Tenha em atenção que pode premir o botão (18) directamente para ajustar o nível de volume

Escolha de canal (botão CODE 25)

Este produto permite-lhe utilizar até 4 câmaras diferentes com o mesmo monitor para vigiar várias zonas de forma contínua.

Pressione o botão Menu (18) 6 vezes ate que apareça no ecrã SCAN (procurar): então utilize o botão de Ajuste (+ -) (17) para seleccionar SCAN, e pressione o botão MENU (18) uma vez.


Começa a função automática de procura: o monitor permanecerá 5 segundos com cada câmara antes de passar a seguinte.

Para parar a função SCAN, pressione o botão MENU (18) 6 vezes de novo para visualizar CH1 CH2 CH3 CH4 SCAN no ecrã. Para voltar a um canal específico seleccione o numero do canal correspondente ao da câmara pressionando o botão de Ajuste (+ -)

Durante a função de SCAN, a função de falar com o bebe não se pode utilizar.

Ecrã LCD

Ícones:

Sinal de recepção, indica a ligação entre unidades: 

Indicador do número de canal: **ch1**

Seleção de canção de embalar: 

GUIA LOCALIZAÇÃO E CORRECÇÃO DE FALHAS

Problema	Possível causa – o que se deve fazer/verificar
O ecrã liga-se e desliga-se	<p>O modo AUTO está programado na câmara. Quando não há ruído detectado pela câmara, pára-se a transmissão para poupar energia.</p> <p>O ecrã desliga-se a seguir.</p> <p>Selecione o CAMERA MODE na câmara para desactivar esta função.</p>
Não há recepção no monitor	<ul style="list-style-type: none">- O adaptador AC/DC não foi ligado.- Ajuste a posição da câmara ou monitor.- É possível que o transmissor não esteja a funcionar (por não estar ligado ou por estar em modo activação de voz).- Canal errado.- Verifique se o LCD está ligado/desligado.

Problema	Possível causa – o que se deve fazer/verificar
A câmara não transmite	<ul style="list-style-type: none"> - Não está ligado. - O adaptador AC/DC não está ligado. - Verifique se o modo CAMERA AUTO está ligado.
Imagem destorcida	<ul style="list-style-type: none"> - A lente da câmara não está ajustada correctamente. - Girar a lente da câmara (3) para focar a imagem

Explicação dos interruptores funcionais.

Volume (alto, médio, baixo) (13)

Para ajustar o volume na unidade de bebé para o nível desejado.

Câmara Auto (12)

Quando se liga na posição de Câmara, esta transmitirá continuamente. Se se puser na posição Auto, apenas transmitirá quando estiver activado por som.

Transmissão HI/LOW (ALTO/BAIXO) (8)

Quando se põe na posição HI, pode abranger 300 m em campo aberto. Quando se põe em posição LOW, a distância é de cerca de 150 m em campo aberto.

Luz nocturna OFF AUTO ON (LIGADO AUTO DESLIGADO) (9)

Quando se põe na posição ON, a luz nocturna é contínua. Quando se põe na posição Auto, só se acende quando está activada por som. Quando está na posição OFF, está totalmente apagada.

Especificações técnicas

Frequência: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)

Câmara: 4 x AA 1.5V pilhas alcalinas (não incluídas)

Adaptador 6V 800mA centro polaridade (+)

Monitor: Adaptador 12V 600 mA centro polaridade (+)

INFORMAÇÕES PARA DEITAR FORA PILHAS E PRODUTO

Deve deitar fora as pilhas de uma forma responsável.

Não deve misturar produtos que contenham o símbolo do contentor marcado com uma cruz com os seus resíduos domésticos. Para uma recolha e tratamento correcto destes produtos, estes devem ser levados para os pontos de recolha designados pelas autoridades locais. Outra possibilidade é contactar com o ponto de venda onde adquiriu o produto.

Miniland S.A. declara que este "Digimonitor 7" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

INTRODUCCION

Félicitations ! En achetant ce système de vidéo surveillance à écran LCD couleur sans fil, vous venez d'acquérir un produit à la pointe de la technologie. Nous sommes convaincus que la qualité et les caractéristiques de ce produit seront à la hauteur de vos attentes. Nous vous recommandons quoi qu'il en soit de lire attentivement cette notice en vue de tirer le meilleur parti de votre nouvelle acquisition.

Sa transmission sans fil de sons et d'images fait de lui la solution idéale pour surveiller votre bébé, vos enfants, vos anciens, votre maison, votre bureau ou votre magasin.

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES

En mode AUTO, la caméra cessera de transmettre en l'absence de bruit autour. Elle semblera éteinte mais la fonction d'écoute sera en réalité encore active, en mode d'économie d'énergie. L'écran s'éteindra automatiquement en l'absence de transmission de la part de la caméra. Pour désactiver cette fonction et surveiller la zone en question en continu, il suffit de sélectionner le MODE CAMERA sur la caméra.

Votre système de vidéo surveillance peut fonctionner à piles ou sur secteur. Dans le premier cas, veuillez veiller à la bonne insertion des piles.

AVIS DE CONFORMITÉ EN MATIÈRE D'INTERFÉRENCES

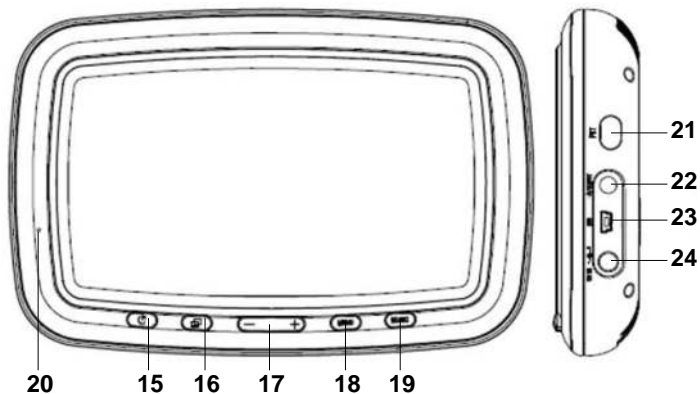
Cet équipement a été testé et jugé conforme aux exigences de la Directive R&TTE 1995/5/CE. Ces exigences visent à assurer une protection raisonnable contre les interférences lors d'une installation en milieu résidentiel. Ce produit génère, utilise et peut émettre des ondes de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut provoquer des interférences qui affecteront les communications radio. Cependant, la possibilité d'interférences lors d'une installation particulière n'est pas entièrement exclue, et ce malgré le respect du mode d'emploi. Si cela venait à se produire, nous encourageons l'utilisateur à essayer de les réduire par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance qui sépare l'équipement affecté et le système de vidéo surveillance sans fil.
- Consulter le service client de MINILAND S.A. au (+34) 902 104 560.

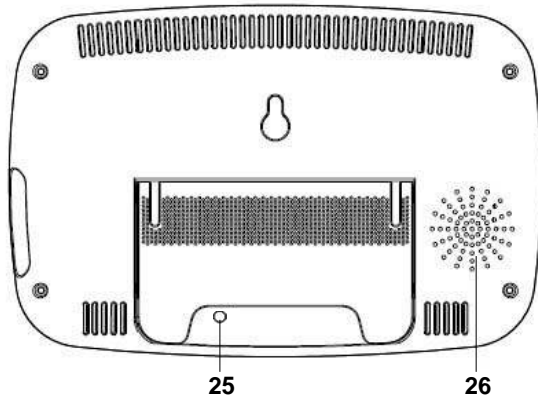
Conformément à la Directive R&TTE 1995/5/CE, cet équipement utilise des fils spécifiquement blindés. L'utilisation de l'appareil avec du matériel non homologué ou des câbles non blindés pourrait se traduire par des interférences avec les postes de radio ou de télévision. Toute modification apportée à l'appareil sans l'accord du service technique de MINILAND ne sera pas couverte par la garantie du produit.

CARACTÉRISTIQUES ET BOUTONS DE COMMANDE DU MONITEUR

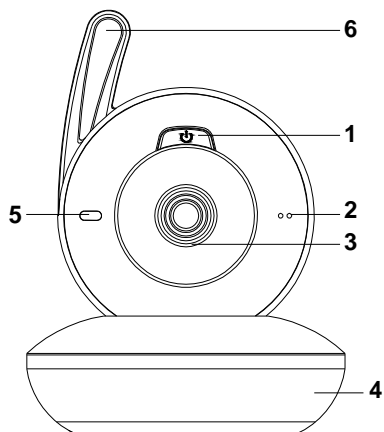
Partie avant du moniteur



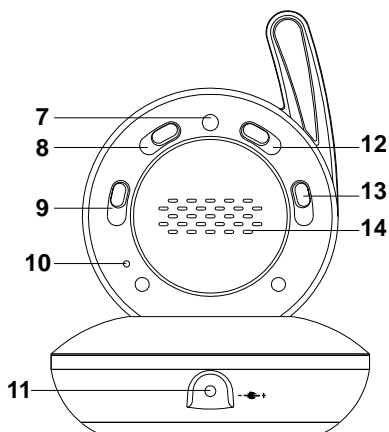
Partie arrière du moniteur



CARACTÉRISTIQUES ET BOUTONS DE COMMANDE DE LA CAMÉRA



Partie avant de la caméra



Partie arrière de la caméra

CARACTÉRISTIQUES :

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | MARCHE/ARRÊT | 15 | MARCHE / ARRÊT |
| 2 | MICROPHONE | 16 | TAILLE DE L'ÉCRAN LCD |
| 3 | LENTILLE DE LA CAMÉRA | 17 | BOUTONS DE RÉGLAGE (+)(-) |
| 4 | COMPARTIMENT DES PILES | 18 | BOUTON MENU |
| 5 | TÉMOIN MARCHE/ARRÊT | 19 | BOUTON MUSIQUE |
| 6 | ANTENNE | 20 | MICROPHONE |
| 7 | CAPTEUR DE LUMINOSITÉ | 21 | BOUTON VOIX |
| 8 | TRANSMISSION ÉLEVÉE/FAIBLE | 22 | SORTIE A/V |
| 9 | BOUTON ARRÊT/AUTO/MARCHE DE LA VEILLEUSE | 23 | CONNECTEUR USB (POUR BRANCHEMENT À L'ORDINATEUR) |
| 10 | BOUTON DE SYNCHRONISATION | 24 | ENTRÉE PRISE ADAPTATEUR SECTEUR |
| 11 | ENTRÉE PRISE ADAPTATEUR SECTEUR | 25 | BOUTON CODE |
| 12 | BOUTON MODE CAMÉRA | 26 | HAUT-PARLEUR |
| 13 | RÉGLAGE VOLUME | | |
| 14 | HAUT-PARLEUR | | |

CONTENU

1 x Caméra
1 x Moniteur
1 câble Audio/Vidéo
2 x adaptateurs secteur
Manuel d'utilisation et garantie
Trépied flexible

·S'il manque une pièce, nous vous prions de contacter votre fournisseur.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Pour éviter tout accident, ne placez pas l'appareil à portée de l'enfant.
- Ne jamais substituer l'utilisation de ce système de surveillance à la surveillance d'un adulte. Les parents sont tenus de surveiller en permanence l'activité de leur enfant.
- Ne pas utiliser ce dispositif lorsque votre vie ou votre santé, celle des autres, ou l'intégrité d'une propriété dépend de sa fonction. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de décès ou de dommage corporel et en cas de perte ou de dommage à la propriété résultant d'un mauvais fonctionnement ou d'une mauvaise utilisation de ce produit.

Toute utilisation inappropriée de ce produit pourrait conduire à une action en justice. Il doit être utilisé d'une manière responsable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour toute consultation future.

Plusieurs consignes de sécurité de base doivent être respectées lors de l'utilisation d'un appareil électrique:

- 1.Veiller à employer toutes les précautions nécessaires lors de l'utilisation de ce produit à proximité d'enfants ou de personnes âgées. Tenir les appareils hors de portée des enfants lorsqu'ils ne sont plus utilisés.
- 2.Ce produit ne doit jamais être le seul moyen de surveillance disponible et il ne saurait en aucun cas se substituer à la surveillance d'un adulte responsable pour surveiller un enfant, une personne âgée ou une propriété.
- 3.Utiliser le système de surveillance uniquement avec les adaptateurs fournis.
- 4.NE PAS METTRE ENSEMBLE des piles usées et des piles neuves, des piles standard avec des alcalines ou des piles rechargeables avec des non rechargeables.
- 5.Placer le système de surveillance dans un endroit où l'air peut circuler librement et non sur des draps, des couvertures ou dans l'angle d'une armoire, d'une étagère, etc.
- 6.Tenir les appareils éloignés des sources de chaleur, comme les radiateurs, les cheminées, les cuisinières et la lumière du soleil.
- 7.Tenir les appareils éloignés des télévisions et des radios, pouvant causer des interférences

8. NE PAS LAISSER les enfants jouer avec l'emballage.
9. NE PAS FAIRE FONCTIONNER les appareils présentant un câble ou une prise en mauvais état. Si le produit ne fonctionne pas ou s'il est endommagé, contacter le service technique agréé de Miniland en vue de sa révision et de sa réparation et d'éviter tout risque.
10. NE PAS TENTER de réparer ou de modifier les réglages des fonctions électriques ou mécaniques du produit, cela pourrait entraîner l'annulation de la garantie.
11. Vérifier que l'alimentation électrique domestique est conforme aux spécifications techniques du produit
12. En cas de non utilisation prolongée, penser à débrancher le chargeur et à ôter la pile. Pour débrancher les appareils du secteur, tenir fermement la fiche et débrancher. Ne jamais tirer sur le fil.
13. Ce produit ne doit pas être mis en fonctionnement dans un endroit humide. Les appareils et le chargeur ne pourront en aucun cas être placés près d'un évier, lavabo ou récipient d'eau. En fin d'utilisation, ranger les appareils dans un endroit sec.
14. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre agréé en vue d'éviter tout risque.
15. Avant de mettre le produit au rebut, penser à ôter les piles. Jeter le produit et les piles de manière responsable.

AVANT TOUTE UTILISATION

Installation au bon endroit

Choisir un emplacement éloigné des postes de télévision, des amplificateurs TV et postes de radios. Les signaux radios émis par ces appareils peuvent causer des interférences et même diffuser des images sur le moniteur. Dans ce cas, changer l'emplacement de la caméra.

Alimentation

Le appareil peut fonctionner à piles ou en étant branchés au secteur à l'aide des adaptateurs secteur fournis. La pile rechargeable doit être rechargée pendant 8 heures avant la première utilisation.

Utilisation de l'adaptateur secteur:

Relier la fiche de l'adaptateur secteur au connecteur de l'appareil.

Brancher ensuite l'adaptateur au secteur.

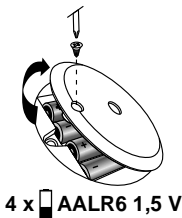
Allumer le moniteur à l'aide du bouton Marche/Arrêt.

Caméra:

Dévisser et ôter le couvercle du compartiment à piles situé sous l'appareil.

Insérer 4 x piles alcalines AA (non fournies) en respectant les indications,

Replacer et revisser le couvercle.



Note:

Lorsque l'indicateur d'usure des piles commence à clignoter, il convient de les remplacer. Pour une utilisation prolongée, il est plutôt conseillé de brancher la caméra au secteur à l'aide de l'adaptateur (fourni). Ôter les piles en cas de non utilisation prolongée.

Avertissement:

Une utilisation inappropriée des adaptateurs peut entraîner un mauvais fonctionnement des appareils. Contacter le point de vente ou le service technique de Miniland en cas de doute. Utiliser uniquement les adaptateurs secteur fournis.

MODE D'EMPLOI

Pour allumer la caméra, appuyer sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) (1) situé sur la partie avant de l'appareil pendant environ 2 secondes.

Bouton MODE CAMERA (12)

CAMERA – ce mode permet à la caméra de transmettre image et son en continu, une fonction très utile pour une surveillance sans interruption.

AUTO – ce mode permet à la caméra de ne s'activer que lorsqu'un son est détecté – lorsque le niveau de son à proximité de l'appareil atteint le niveau programmé.

- Ce mode est très utile la nuit car bien qu'allumée, la caméra ne vous dérange pas dans votre sommeil si aucun son n'est détecté. Dès qu'un son est détecté, la caméra recommence à transmettre les images de votre enfant ou de la zone surveillée.

- En mode AUTO, si aucun son n'est détecté, la caméra restera en stand by, en mode économie d'énergie, et bien que semblant éteinte, la fonction d'écoute sera en réalité encore active, en mode d'économie d'énergie. L'écran du moniteur s'éteindra lorsque la caméra sera en stand by.

NOTE : pour désactiver le mode AUTO, sélectionner le mode CAMÉRA sur la CAMÉRA Vision nocturne infrarouge (automatique)

- La vision nocturne infrarouge de la caméra permet de capter des images dans l'obscurité ou en cas de très faible luminosité. Elle s'active automatiquement en cas de très faible luminosité.

- Seuls les objets situés dans un rayon de moins de 2 mètres de la caméra seront visibles à l'écran, en noir et blanc.

- La caméra détecte en permanence le niveau de luminosité avec son capteur de luminosité (10) et passe automatiquement en mode infrarouge en cas de très faible luminosité ne permettant pas une vision normale sans avoir à entrer dans la pièce et risquer de réveiller votre enfant.

Sélection du canal (Bouton MENU 18)

- 4 canaux sont disponibles et permettent d'avoir plusieurs caméras en fonctionnement,

reliées au même moniteur. Vous pouvez changer les canaux sur le moniteur en appuyant 6 fois sur le bouton MENU (18). Vous verrez apparaître CHI CH2 CH3 CH4 SCAN sur l'écran. En appuyant sur le bouton de Réglage (+ -) (17), vous pouvez sélectionner un canal pour la Caméra Supplémentaire à laquelle on assigne ce numéro de canal spécifique. Le moniteur et la caméra sortent de chez le fabricant réglés sur le canal 1.

Synchronisation des canaux (Bouton CODE 25)

Ce produit permet d'observer différentes zones avec jusqu'à 4 caméras (Canal 1, 2, 3 ou 4 attribué à différentes caméras). Le moniteur et la caméra vendus ensemble sortent de chez le fabricant réglés sur le canal 1. En cas d'ajout d'une caméra supplémentaire, un nouveau canal devra être sélectionné pour relier cette nouvelle caméra au moniteur existant.

- Éteindre le moniteur et la nouvelle caméra. Les placer à une distance de moins de 2 mètres.

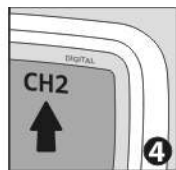
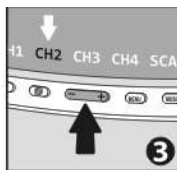
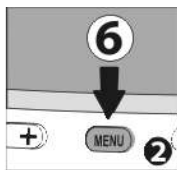
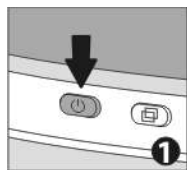
Allumez le moniteur. Appuyez 6 fois sur le bouton MENU (18) pour faire apparaître CHI CH2 CH3 CH4 SCAN à l'écran et utilisez le bouton de Réglage (+ -) (17) pour choisir votre canal de réception de préférence. Sélectionnez par exemple le canal 2, puis appuyez sur le bouton CODE (25). Le canal 2 affiché commencera alors de clignoter, ce qui signifie que la procédure sur le canal s'est activée et que celui-ci est prêt.

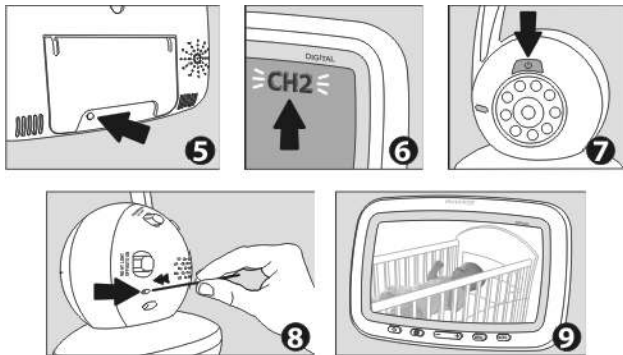
Allumer ensuite la nouvelle caméra. Appuyer sur le bouton PAIRING (10) avec une pointe par le petit trou sur la partie arrière de la caméra. Le témoin de connexion commence à clignoter pour indiquer que le processus de synchronisation est en cours.

La synchronisation a réussi lorsque l'image s'affiche en temps réel sur l'écran du moniteur. A ce moment-là, le numéro de canal 2 disparaît et la LED de la caméra cesse de clignoter. A présent, la nouvelle caméra et le moniteur fonctionnent ensemble correctement.

Pour synchroniser des caméras supplémentaires, appuyez 6 fois sur le bouton MENU (18) pour entrer à nouveau dans la fonction de sélection de canal et sélectionnez le canal 3 ou le canal 4.

Renouveler l'opération détaillée précédemment pour synchroniser les nouvelles caméras avec le moniteur.





FUNCTIONNEMENT DU MONITEUR

Allumage / extinction (15):

Utilisez le bouton Allumage / extinction situé sur la partie avant du moniteur pour allumer/éteindre l'appareil.

Choix du format d'affichage à l'écran LCD (16):

Utilisez ce bouton pour choisir le format de l'affichage: 16:9 ou 4:3

Réglage du volume:

Utilisez directement le bouton de Réglage (+ -) (17) pour augmenter ou diminuer le volume du haut-parleur.

Voix (21)

Pour parler avec votre enfant, appuyer et maintenir la pression sur le bouton Talk (voix). Le volume peut être réglé à l'aide du bouton de réglage (13) sur l'unité de bébé. Une fois que vous avez fini de parler, relâcher le bouton et écouter à nouveau les sons émis par l'enfant.

Berceuse (19)

Appuyer sur le bouton Music de l'unité bébé (musique) (19) pour mettre la première mélodie en route 🎵 1. Appuyer sur le bouton Music une nouvelle fois pour passer à la seconde berceuse 🎵 2. Renouveler l'opération pour écouter la troisième et dernière mélodie 🎵 3. Appuyer de nouveau pour arrêter la musique. Il y a trois berceuses au total. L'écran LCD affichera les symboles de 🎵 1 à 🎵 3 pour indiquer votre sélection. Le volume de la musique peut être réglé à l'aide du bouton de réglage (13) sur l'unité de bébé. La mélodie choisie sera jouée en continu jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.

Durant la projection de l'image, vous pouvez l'arrêter immédiatement en appuyant sur le bouton Musique (19) pendant 3 secondes.

Bouton MENU (18) et boutons de réglage (17)

Ces boutons permettent de régler luminosité, contraste, couleur, volume, netteté, sélection de canal et balayage. En appuyant une fois sur le bouton MENU (18), le symbole de luminosité s'affiche en premier. Celle-ci peut ensuite être réglée à l'aide des boutons de réglage (17) +/- . Il est possible d'en faire de même pour contraste, couleur, volume, netteté, sélection de canal et balayage. Pour visualiser les images sans son, baisser le volume au minimum à l'aide du bouton de réglage (-). Notez que vous pouvez appuyer directement sur les boutons de réglage pour régler le volume du son.

Balayage des canaux

Ce produit permet d'utiliser jusqu'à 4 caméras différentes avec le même moniteur pour surveiller différentes zones de façon continue.


Appuyez 6 fois sur le bouton MENU (18) jusqu'à ce que SCAN (balayer) s'affiche à l'écran. Utilisez ensuite le bouton de Réglage (+ -) (17) pour sélectionner SCAN, et appuyez une fois le bouton MENU (18). La fonction automatique de balayage (Scan) commence alors. Le moniteur demeurera pendant 5 secondes sur chaque caméra avant de passer à la suivante. Pour arrêter la fonction Scan, appuyez de nouveau 6 fois sur le bouton MENU (18) pour

afficher CHI CH2 CH3 CH4 SCAN à l'écran. Pour revenir à un canal spécifique, sélectionnez le numéro de canal correspondant à la caméra en appuyant sur le bouton de Réglage (+ -).


Durant la fonction Scan, la fonction permettant de parler au bébé ne peut être utilisée.

Écran LCD

Simboles:

Signal de réception, indique le niveau de connexion entre les deux appareils : 

Indicateur du canal : **ch1**

Sélection de la berceuse : 

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible – solution/vérification
L'écran s'allume et s'éteint	Le mode AUTO a été sélectionné sur la caméra. Si aucun son n'est détecté par la caméra, celle-ci cesse de transmettre pour économiser de l'énergie. L'écran s'éteint donc automatiquement. Sélectionner le mode CAMERA sur la caméra pour désactiver cette fonction.

Problème	Cause possible – solution/vérification
Aucune réception par le moniteur	<ul style="list-style-type: none"> - Le moniteur n'est pas allumé. - L'adaptateur secteur n'est pas branché. - Corriger la position de la caméra ou du moniteur. - Il est possible que la caméra ne soit pas en fonctionnement (soit parce qu'elle n'est pas allumée, soit parce qu'elle n'est pas en mode d'activation à la voix) - Il se trouve sur le mauvais canal
Aucune transmission de la caméra	<ul style="list-style-type: none"> - La caméra n'est pas allumée. - L'adaptateur secteur n'est pas branché. - Vérifier si la caméra se trouve en mode AUTO.
Image floue	<ul style="list-style-type: none"> - La lentille de la caméra n'est pas correctement réglée. - Déplacer la lentille de la caméra (3) pour faire la mise au point de l'image.

À quoi servent ces boutons ?

- Volume (haut, moyen, bas) (13): Ce bouton sert à régler le volume sur l'unité de bébé au niveau souhaité.
- Caméra Auto (12): Sur la position Caméra, celle-ci transmettra en continu. Sur la position Auto, elle ne transmettra que lorsqu'un son sera détecté.
- Transmission HI/LOW (ÉLEVÉE/FAIBLE) (8): Sur la position HI, la portée en champ libre est de 300 m. Cette portée est ramenée à 150 m sur la position LOW.
- VEILLEUSE OFF AUTO ON (MARCHE AUTO ARRÊT) (9): Sur la position ON, la veilleuse reste allumée en continu. En position Auto, elle ne s'allume que lorsqu'un son est détecté. Sur la position OFF, elle reste toujours éteinte.

Spécifications techniques

Fréquence: 2.4 GHz NUMÉRIQUE (FHSS)

Caméra: 4 x piles alcalines AA 1.5 V (non fournies)

Adaptateur 6 V 800 mA polarité centre (+)

Moniteur: Adaptateur 12 V 600 mA polarité centre (+)

Par la présente Miniland S.A. déclare que l'appareil Digimonitor 7" est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch. Sie haben einen kabellosen Farbmonitor der neuesten Generation erworben. Wir sind davon überzeugt, dass die Qualität und Eigenschaften dieses Produkts Sie vollkommen zufrieden stellen werden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um optimalen Nutzen aus Ihrem Kauf zu ziehen.

Dieser kabellose digitale Farbmonitor 2.4GHz ermöglicht die Bild- und Tonübertragung und ist ideal für die Überwachung von Babys, Kleinkindern und älteren Personen geeignet. Er kann auch als Überwachungssystem für Haus, Büro und Lager genutzt werden.

HAUPTMERKMALE

Wenn der AUTO-Modus in der Kamera gewählt ist und keine Geräusche in der Umgebung vorhanden sind, wird die Übertragung eingestellt und es scheint, als wäre der Monitor ausgeschaltet. Er ist jedoch weiter in Betrieb, während die Kamera sich im Energiesparmodus befindet. Der Bildschirm schaltet sich automatisch aus, wenn die Kamera nicht überträgt. Zum Deaktivieren dieser Funktion und dem kontinuierlichen Überwachen der betreffenden Zone ist der CAMERA MODE der Kamera zu wählen. .

RATSCHLAG FUNKSTÖRUNGEN

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Anforderungen der R&TTE Richtlinie (1995/5/EG). Diese Anforderungen dienen dem angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in Wohnanlagen. Da dieses Gerät Funkfrequenzenergie erzeugt, kann eine Installation und Benutzung entgegen den Anweisungen Störungen verursachen. Es kann allerdings nicht garantiert werden, dass bei ordnungsgemäßer Installation und Befolgung der Anweisungen keine Störungen zu einem bestimmten Zeitpunkt oder einem bestimmten Ort auftreten. In diesem Fall sollte der Anwender versuchen, die Störung auf eine der folgenden Weisen zu beheben:

Ändern der Ausrichtung oder Position der Empfangsantenne.

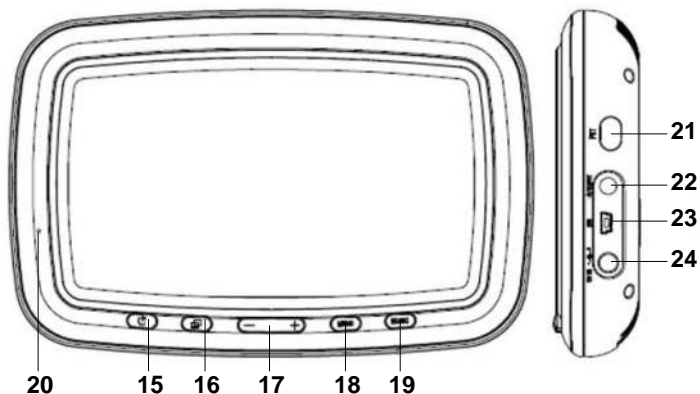
Erhöhen des Abstands zwischen dem betroffenen Gerät und dem kabellosen Farbmonitor.

Wenden Sie sich an den Kundendienst von MINILAND, S.A. Tel. 902 104 560.

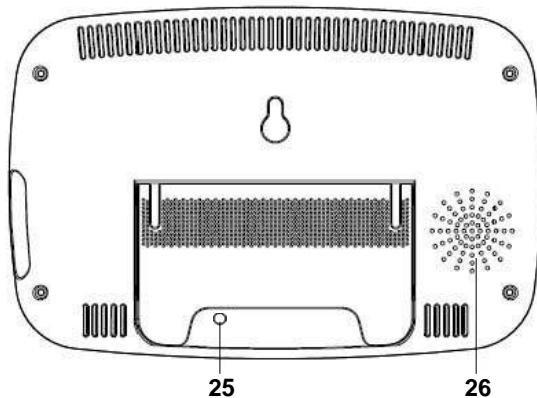
Zur Einhaltung der R&TTE Richtlinie 1995/5/EG besitzt dieses Gerät speziell beschichtete Kabel. Bei Betrieb mit einem nicht geprüften Gerät oder nicht beschichteten Kabeln können möglicherweise Störungen beim Radio- und Fernsehempfang auftreten. Alle Änderungen am Gerät, die nicht vom MINILAND-Kundendienst ausgeführt werden, werden nicht von der Produktgarantie gedeckt.

EIGENSCHAFTEN DES MONITORS UND BEDIENUNGSTASTEN

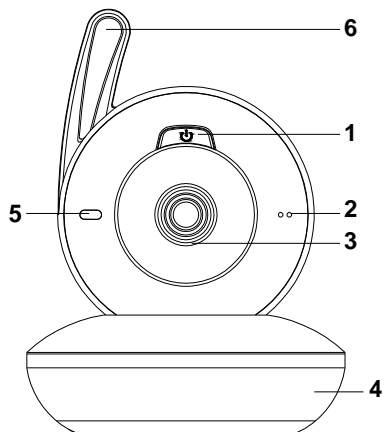
Frontansicht des Monitors



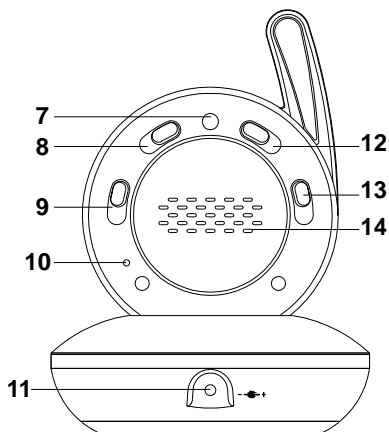
Rückansicht des Monitors



EIGENSCHAFTEN DER KAMERA UND BEDIENUNGSTASTEN



Frontansicht der Kamera



Rückansicht der Kamera

EIGENSCHAFTEN:

- 1 ein-/ausschalten (on/off)
- 2 mikrofon
- 3 kameralinse
- 4 batteriefach
- 5 led-einschaltdiode
- 6 antenne
- 7 lichtsensor
- 8 übertragung hoch/niedrig
- 9 nachlicht aus/auto/ein
- 10 synchronisiertaste
- 11 eingang netzadapter
- 12 kamera-mode-schalter
- 13 lautstärkeregler

- 14 lautsprecher
- 15 ein-/ausschalten (on/off)
- 16 LCD – Bildschirmgröße
- 17 einstelltaste (+)(-)
- 18 MENU - taste
- 19 musik-taste
- 20 mikrofon
- 21 gegensprech- audio-taste
- 22 av-ausgangsstecker
- 23 USB – Adapter
(für Anschluss an den Computer)
- 24 eingang netzadapter
- 25 CODE – Taste
- 26 lautsprecher

INHALT

1 x Kamera
1 x Monitor
1 Audio/Videokabel
2 x AC/DC Netzadapter
Benutzerhandbuch und Garantie Einstellbares Stativ

WARNHINWEIS

Um Unfälle zu verhindern, das Gerät nicht in Reichweite von Kindern stellen.

Dieses Produkt darf die verantwortungsvolle Aufsicht eines Erwachsenen nicht ersetzen. Die Aktivität Ihres Kindes muss von Ihnen persönlich regelmäßig überwacht werden.

Dieses Gegensprechgerät darf niemals in einer Situation benutzt werden, in der Ihr Leben oder Ihre Gesundheit oder die anderer Personen oder die Unversehrtheit von Sachwerten von seinem Betrieb abhängen! Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung oder Schadensersatzansprüche bei Tod oder Verletzungen von Personen bzw. materiellem Verlust oder Schäden aufgrund von Funktionsstörungen oder Missbrauch des Geräts.

Der Missbrauch dieser Gegensprechanlage kann zu gerichtlicher Klageerhebung führen. Dieses Produkt ist verantwortungsbewusst zu benutzen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem erstmaligen Gebrauch der Gegensprechanlage aufmerksam durch und bewahren Sie diese für spätere Nachfragen auf. Bei der Nutzung jedes Elektrogeräts sind grundlegende Sicherheitsvorschriften einzuhalten.

1. Beim Gebrauch von Elektrogeräten in der Nähe von Kindern oder älteren Menschen ist besondere Vorsicht zu bewahren. Gerät nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren, wenn es nicht benutzt wird.
2. Dieses Gerät darf keinesfalls als alleinige Überwachung dienen. Es ist kein Ersatz für die verantwortungsvolle Beaufsichtigung von Kindern, Erwachsenen oder Immobilien durch einen Erwachsenen.
3. Die Gegensprechanlage darf nur mit den mitgelieferten Adaptern benutzt werden.
4. ES DÜRFEN KEINE verbrauchten Batterien mit neuen, normale mit alkalischen, aufladbare mit nicht aufladbaren Batterien vermischt werden.
5. Die Gegensprechanlage ist so aufzustellen, dass eine unbehinderte Luftzirkulation gewährleistet wird. Nicht auf Betten, Bettdecken oder in eine Schrank- oder Regalecke stellen.
6. Die Gegensprechanlage ist so aufzustellen, dass eine unbehinderte Luftzirkulation gewährleistet wird. Nicht auf Betten, Bettdecken oder in eine Schrank- oder Regalecke stellen.
7. Der kabellose Monitor ist von Wärmequellen, wie Heizkörper, Kamine, Küchenherde und Sonnenbestrahlung fernzuhalten.
8. Der kabellose Farbmonitor ist von Radio- und Fernsehgeräten, die Störungen verursachen können, fernzuhalten.

8. Es ist sicherzustellen, dass die Kinder nicht mit der Verpackung spielen.
9. Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Kabel oder Netzstecker betrieben werden. Wenn die Gegensprechanlage nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt ist, wenden Sie sich an den Miniland-Kundendienst für eine Prüfung und Reparatur und zur Vermeidung möglicher Gefährdungen.
10. **VERSUCHEN SIE NICHT**, selbst Reparaturen vorzunehmen oder die Einstellungen an den elektrischen und mechanischen Funktionen dieses Geräts zu ändern. Dies führt zur Aufhebung des Gewährleistungsanspruchs.
11. Prüfen Sie, ob die vorhandene Spannung den Angaben auf dem Gerät entspricht.
12. Wenn die Gegensprechanlage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte das Ladegerät vom Netz getrennt und die Batterien entnommen werden. Zum Ausschalten halten Sie den Transformator mit den Händen fest und trennen Sie ihn vom Netz. Nie am Kabel ziehen.
13. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch unter feuchten oder nassen Betriebsbedingungen geeignet. Die Gegensprechanlage oder das Ladegerät niemals in eine Position bringen, von der aus diese in ein Waschbecken oder einen mit Wasser gefüllten Behälter fallen können. Bei Nichtbenutzung an einem trockenen Platz aufbewahren.
14. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um mögliche Gefährdungen zu vermeiden.
15. Vor dem Entsorgen der Gegensprechanlage sind die Batterien herauszunehmen und umweltfreundlich zu entsorgen. Die Batterien und das Gerät sind verantwortungsbewusst zu entsorgen.

VOR DER INBETRIEBNAHME

Wahl des geeigneten Aufstellungsorts

Einen Aufstellungsort außerhalb der Reichweite von Fernseh-, Verstärker- und Radiogeräten wählen. Die Funksignale dieser Geräte können zu Geräuschen und auf dem Monitor wiedergegebenen Bildern führen. In diesem Fall ist die Kamera an einem anderen Platz aufzustellen.

Netzanschluss

Der Kamera ist für Batterie- und Netzbetrieb ausgelegt (AC/DC-Netzadapter im Lieferumfang enthalten).

Der Adapter muss mit der Kamera an das Netz angeschlossen werden.

Gebrauch des AC/DC-Adapters:

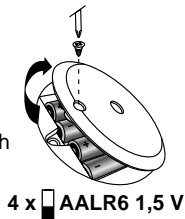
Netzadapter an das Gerät anschließen.

Adapter an das Stromnetz anschließen.

Geräteschalter einschalten.

Kamera:

Schrauben entfernen und Abdeckung des Batteriefachs im unteren Bereich des Geräts abnehmen. 4 x AA-Alkalizellen (werden nicht mitgeliefert) entsprechend den Anweisungen einsetzen. Abdeckung wieder aufsetzen und zuschrauben.



Hinweis:

Wenn die Leistungsanzeige da kamera ständig zu blinken beginnt, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Wir empfehlen, den AC/DC-Adapter (wird mitgeliefert) bei längerer Betriebsdauer zu benutzen.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sind die Batterien herauszunehmen.

Warnung:

Ein unsachgemäßer Gebrauch des Adapters kann zu Funktionsstörungen an den Geräten führen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder den Miniland-Kundendienst. Nur mitgelieferte AC-Adapter verwenden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Zum Einschalten (ON) der Kamera den im Frontteil der Kamera befindlichen ON/OFF-Schalter (Ein/Aus) (1) ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten.

MODE-Schalter der Kamera (12)

KAMERA – Bei dieser Betriebsart überträgt die Kamera ständig Bild und Ton. Eine nützliche Funktion bei ununterbrochener Überwachung.

AUTO – Bei dieser Betriebsart verbleibt die Kamera im Stand by und wird nur dann aktiv, wenn sie Geräusche aufspürt –je nach programmierter Lautstärke.

Besonders nützlich in der Nacht, da die Bild- und Tonübertragung nur dann statt findet, wenn die Kamera ein Geräusch aufspürt.

Bei Wahl des AUTO-Mode in der Kamera und fehlenden Geräuschen verbleibt diese in Stand by und Energiesparmodus, sodass es scheint, sie wäre ausgeschaltet, sie ist aber weiter in Betrieb. Der Monitorbildschirm schaltet sich ab, wenn die Kamera sich im Stand by befindet.

HINWEIS: Zum Deaktivieren der AUTO-Funktion wählen Sie den KAMERA-Modus auf der Kamera.

Infrarot-Nachtsicht (automatisch)

Das Infrarot-Nachtsicht der Kamera dient der Aufnahme von Bildern in der Dunkelheit oder an sehr dunklen Orten durch die Kamera.

In dieser Betriebsart sind nur Schwarz-/Weißbilder zu sehen und nur Gegenstände, die sich in einem Radius von 2 m befinden.

Die Kamera beobachtet die Lichtstärke ständig mit einem Lichtsensor (10) und schaltet automatisch auf Infrarot-Modus, wenn zu wenig Licht vorhanden ist. ()

Auswahl des Kanals (MENU - taste 18)

Es stehen 4 Kanäle zur Verfügung, sodass mehr als eine Kamera mit dem Monitor benutzt werden kann.

Sie können die Kanäle wechseln, indem Sie die Taste MENU (18) 6 mal drücken bis sie CH1 CH2 CH3 CH4 SCAN auf dem Bildschirm sehen. Drücken Sie die Einstelltaste (+ -) (17), um

den Kanal für die Zusatzkamera einzustellen.
Monitor und Kamera sind werksseitig mit Kanal 1 programmiert.

Kanalsynchronisierung

Dieses Gerät wurde für die Überwachung von verschiedenen Zonen mit bis zu 4 Kameras (Kanal 1, 2, 3 und 4, die verschiedenen Kameras zugewiesen werden) konzipiert. Monitor und Kamera sind werksseitig mit Kanal 1 programmiert. Wenn eine zusätzliche Kamera zur Überwachung benötigt wird, ist ein neuer Kanal zur Anpassung der neuen Kamera mit dem vorhandenen Monitor erforderlich.

Dazu Monitor und neue Kamera ausschalten. Die Geräte dürfen nicht mehr als 2 m voneinander entfernt sein.

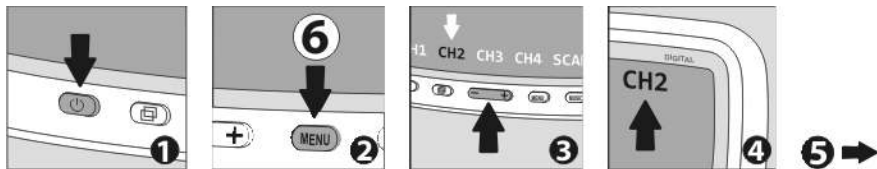
Schalten Sie den Bildschirm ein. Drücken Sie 6 mal die Taste MENU (18) bis sie CHI CH2 CH3 CH4 SCAN auf dem Bildschirm sehen und wählen Sie mit der Einstelltaste (+ -) (17) den Kanal, den Sie für die neue Verbindung verwenden möchten. Wählen Sie zum Beispiel den Kanal 2 aus. Drücken Sie anschließend die Taste CODE (25). Die Zahl 2 auf dem Bildschirm beginnt zu blinken und gibt damit an, dass der Verbindungsprozess für den Kanal 2 aktiviert und bereit ist.

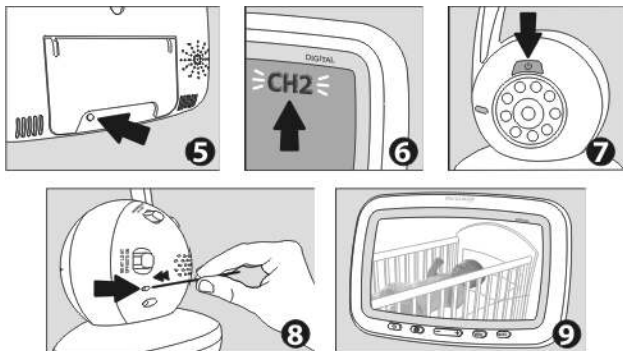
Danach die neue Kamera in Betrieb nehmen. Die PAIRING-Taste (10) mithilfe einer Stecknadel, die in eine kleine Öffnung an der Rückwand der Kamera gehalten wird, gedrückt halten. Die LED-Betriebsleuchte beginnt zu blinken und gibt an, dass der Synchronisierungsvorgang aktiv ist.

Die Synchronisierung ist erfolgreich abgeschlossen, wenn auf dem Bildschirm die Bildwiedergabe in Echtzeit erfolgt. Gleichzeitig hört die Zahl 2 auf zu blinken auf dem Bildschirm und das LED de Kamera. Jetzt sind die neue Kamera und der Bildschirm verbunden.

Wenn sie zusätzliche Kameras mit dem Bildschirm verbinden möchten, drücken Sie erneut 6 mal die Taste MENU (18), um in die Kanalauswahlfunktion zu gelangen und wählen Sie z.B. den Kanal 3 oder 4 aus.

Zum Synchronisieren weiterer Kameras den oben stehenden Vorgang wiederholen.





FUNKTIONSWEISE DES BILDSCHIRMES

An / Aus (On / Off) (15):

Betätigen Sie den Schalter An / Aus (On / Off) auf der Vorderseite des Bildschirms um ihn ein- oder auszuschalten.

Auswahl der LCD-Bildschirmformats (16):

Benutzen Sie diese Taste, um zwischen den Bildschirmformaten 16:9 und 4:3 zu wechseln

Lautstärkeregelung:

Benutzen sie die Einstelltaste (+ -) (17), um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

Bidirektionale Audio-Taste (21)

Um mit dem Baby zu sprechen, Talk-Taste (Audio) gedrückt halten. Die Lautstärke wird mit der Adjustment-Taste (Einstellung) (13) an der Baby-Einheit reguliert. Nach dem Sprechen die Taste loslassen und erneut auf die Geräusche des Babys hören.

Musik (19)

Music-Taste (Musik) (19) drücken, um das erste Wiegenlied ♪ 1 an der Baby-Einheit einzustellen. Bei erneutem Drücken der Music-Taste wird zum zweiten Wiegenlied gewechselt ♪ 2. Music-Taste erneut drücken, um das dritte Wiegenlied ♪ 3 einzustellen. Bei n erneutem Drücken wird das Wiegenlied ausgeschaltet. Es gibt drei programmierte Wiegenlieder. Der LCD zeigt ♪ 1 bis ♪ 3 zur Angabe der Auswahl an. Die Lautstärke der Musik kann mit der Taste (13) an der Baby-Einheit eingestellt werden. Das ausgewählte Wiegenlied wird so oft gespielt, bis es ausgeschaltet wird.

Sie können die Musikwiedergabe sofort abbrechen, indem Sie die Taste Musik (19) drei Sekunden lang drücken.

MENU- (18) und Einstelltaste (17)

Mit diesen beiden Tasten können Helligkeit, Kontrast, Farbe, Volumen, Schärfe, Kanalwahl und scan eingestellt werden. Bei Betätigen der MENU-Taste (18) erscheint zuerst das Helligkeitssymbol das mit der Einstelltaste (17) +/- reguliert werden kann. Dasselbe gilt für Kontrast, Farbe, Volumen, Wenn keine Geräusche, aber Live-Videoaufnahmen gewünscht werden, die Einstelltaste zum Regulieren der Lautstärke auf Null benutzen. Die Taste (18) kann direkt betätigt werden, um die Lautstärke zu regulieren.

Kanal-Scanner (CODE - taste 25)

Dieses Gerät kann mit bis zu 4 verschiedenen Kameras für denselben Monitor benutzt werden, um verschiedene Zonen ständig zu überwachen.


Drücken Sie die Taste MENU (18) 6 mal sie CHI CH2 CH3 CH4 SCAN auf dem Bildschirm sehen. Benutzen Sie die Einstelltaste (+ -) (17), um die Funktion SCAN (scannen) auszuwählen und drücken Sie einmal die Taste MENU (18). Die Scan-Funktion startet automatisch. Der Bildschirm verbindet sich mit jeder eingestellten Kamera und zeigt die Bildwiedergabe jeder Kamera 5 Sekunden lang bevor er automatisch zur nächsten Kamera wechselt.

Um die Scan-Funktion anzuhalten, drücken Sie erneut 6 mal die Taste MENU (18) bis sie CHI CH2 CH3 CH4 SCAN auf dem Bildschirm sehen. Um zu einem bestimmten Kanal zurück zu kehren, wählen Sie diesen mit der Einstelltaste (+ -) (17).


Während der Scan-Funktion ist es nicht möglich die Gegensprechfunktion zu benutzen.

LCD-Bildschirm

Symbole:

Empfangssignal, gibt die Verbindung zwischen den Einheiten an: 

Anzeige der Kanalnummer: **ch1**

Wahl des Wiegenlieds: 

FÜHRER ZUR FEHLERORTUNG UND -BEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache – Fehlerbehebung/-prüfung
Bildschirm schaltet sich ein und aus.	AUTO-Mode ist in der Kamera programmiert. Wenn keine Geräusche von der Kamera aufgespürt werden, hört sie zu übertragen auf und geht in den Energiesparmodus über. Der Bildschirm schaltet sich sofort aus. CAMERA MODE in Kamera auswählen, um diese Funktion zu deaktivieren.
Kein Empfang im Monitor.	<ul style="list-style-type: none">- Gerät ist nicht eingeschaltet.- AC/DC-Adapter ist nicht eingeschaltet.- Position von Kamera und Monitor einstellen.- Es kann sein, dass der Sender nicht funktioniert

Problem	Mögliche Ursache – Fehlerbehebung/-prüfung
Kein Empfang im Monitor.	(nicht eingeschaltet oder in Audio-Aktivierungsmodus) - Falscher Kanal.
Kamera überträgt nicht.	- Kamera ist nicht eingeschaltet. - AC/DC-Adapter ist nicht angeschlossen. - Prüfen, ob KAMERA AUTO eingeschaltet ist.
Unklares Bild	- Die Linse der Kamera ist nicht richtig eingestellt. - Bewegen Sie die Linse der Kamera (3) zur Fokussierung des Bildes.

Erläuterung der Funktionstasten

Lautstärke (hoch, mittel, niedrig) (13)

Zur Regulierung der Lautstärke an der Baby-Einheit.

Kamera Auto (12)

Bei Einstellung im Kamera-Modus wird ständig übertragen. Bei Einstellung im Auto-Modus wird nur übertragen, wenn die Kamera durch Geräusche aktiviert wird.

Übertragung HI/LOW (HOCH/NIEDRIG) (8)

In Position HI können 300 m im Freien erreicht werden. In Position LOW beträgt die Reichweite 150 m im Freien.

Nachtlicht OFF AUTO ON (EIN AUTO AUS) (9)

Bei Position ON ist das Nachtlicht ständig eingeschaltet. Bei Einstellung im Auto-Modus wird es nur eingeschaltet, wenn es durch Geräusche aktiviert wird. In der Position OFF ist es ganz ausgeschaltet.

Technische Daten

Frequenz: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)

Kamera: 4 x AA Alkalizellen 1.5V (nicht im Lieferumfang enthalten)

Adapter 6V 800mA Polung (+)

Monitor: Adapter 12V 600mA Polung (+)

INFORMATION ZUR ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND DES GERÄTS

Die Batterien sind umweltfreundlich zu entsorgen.

Produkte, die Sondermüll darstellen (mit Symbol wie unten dargestellt gekennzeichnet), gehören nicht in den Hausmüll und müssen getrennt entsorgt werden. Bringen Sie diese Produkte für eine sachgemäße Entsorgung und Recycling zu den von den örtlichen Behörden festgelegten Sammelpunkten. Eine weitere Möglichkeit besteht darin, sich mit dem Fachhandel, wo das Produkt gekauft wurde, in Verbindung zu setzen.

Hiermit erklärt Miniland S.A., dass sich das Gerät "Digimonitor 7" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questo Monitor Cordless a Colori di ultima generazione. Siamo certi che la qualità e le caratteristiche di questo prodotto vi soddisferanno pienamente, ma prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il manuale di istruzioni e conservatelo per riferimenti futuri.

Questo Monitor Cordless Digitale a Colori 2.4GHz vi consente di ricevere e trasmettere immagini e suoni ed è pertanto ideale per vigilare neonati, bambini piccoli o persone anziane. Può essere usato anche come sistema di vigilanza per la sicurezza della casa, dell'ufficio o di un magazzino.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

Se viene selezionato il modo AUTO sulla videocamera e non vengono registrati rumori, la videocamera si metterà automaticamente in standby, continuando a funzionare in modalità "risparmio energetico". Lo schermo si spegne automaticamente quanto la videocamera non trasmette. Per disattivare tale funzione e vigilare in modo continuo, selezionate CAMERA MODE sulla videocamera.

AVVERTENZA SULLE INTERFERENZE RADIO

Questo apparecchio è stato collaudato e adempie ai requisiti della Direttiva R&TTE 1995/EC. Tali requisiti sono stati ideati per proteggere da eventuali fastidiose interferenze. Il presente apparecchio genera onde a radiofrequenza e, se installato e usato non seguendo le istruzioni fornite, può causare interferenze. Tuttavia, non possiamo garantire che, pur seguendo correttamente tutte le istruzioni, l'apparecchio non possa causare interferenze in determinati luoghi o momenti. Se ciò dovesse succedere, procedere nel seguente modo:

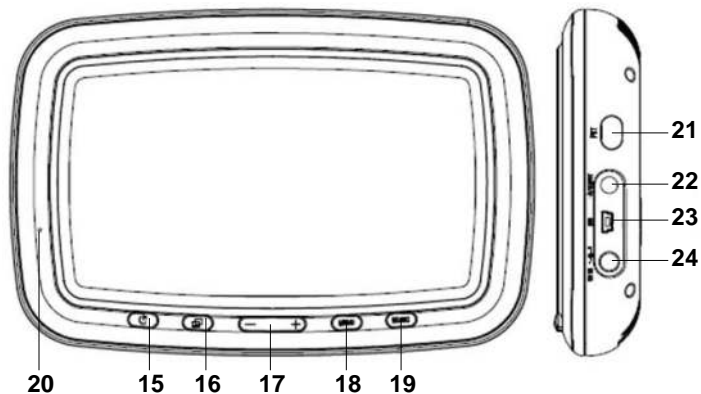
- Orientare nuovamente o cambiare di posizione l'antenna di ricezione
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio con le interferenze e il monitor senza fili a colori.
- Rivolgersi al servizio clienti di MINILAND, S.A.: 02 62065247

In rispetto alla Direttiva R&TTE 1995/EC, questo apparecchio possiede cavi muniti di un rivestimento speciale.

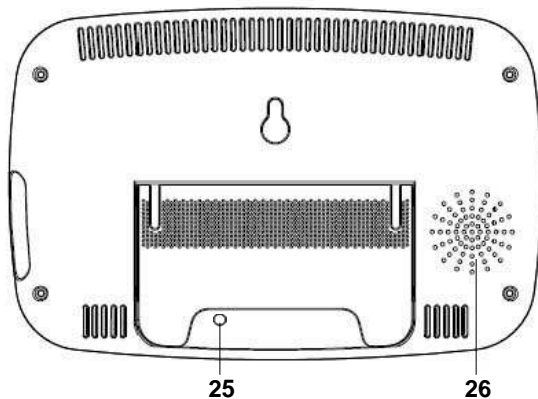
La garanzia non si applica in caso di utilizzo di pezzi di ricambio non originali o cavi con rivestimenti diversi da quelli previsti che potrebbero oltretutto causare interferenze nella ricezione radiofonica o televisiva.

CARATTERISTICHE DEL MONITOR E PULSANTI DI CONTROLLO

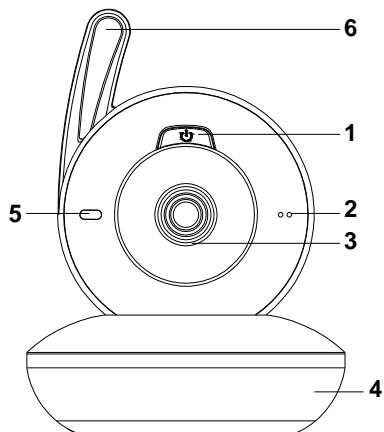
Parte frontale del monitor



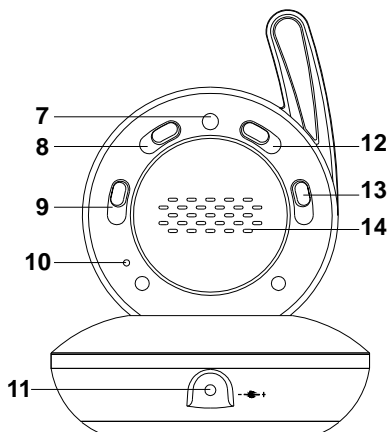
Parte posteriore del monitor



CARATTERISTICHE DELLA VIDEOCAMERA E PULSANTI DI CONTROLLO



Parte frontale della videocamera



Parte posteriore della videocamera

CARATTERISTICHE:

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|---|
| 1 | pulsante on/off | 15 | pulsante on/off |
| 2 | microfono | 16 | formato schermo LCD |
| 3 | lente della telecamera | 17 | pulsante volume (+)(-) |
| 4 | vano per batterie | 18 | pulsante MENU |
| 5 | spia di alimentazione | 19 | pulsante musica |
| 6 | antenna | 20 | microfono |
| 7 | pulsante luce | 21 | microfono bidirezionale |
| 8 | trasmissione alta/bassa | 22 | uscita presa av |
| 9 | pulsante luce notturna off/auto/on | 23 | Connessione USB (per allacciarsi al computer) |
| 10 | pulsante sincronizzazione | 24 | presa per sponotto apparecchio |
| 11 | presa per spinotto apparecchio | 25 | Pulsante CODE |
| 12 | pulsante funzione videocamera | 26 | altoparlante |
| 13 | controllo volume | | |
| 14 | altoparlante | | |

CONTENUTO

- 1 Videocamera
- 1x Monitor
- 1 x cavo Audio/Video
- 2 Adattatori AC/DC
- Manuale di istruzioni e garanzia
- Tripode flessibile

-In caso di pezzi mancanti tra quelli sopra elencati, rivolgersi al punto vendita.

ATTENZIONE

- Non collochi l'unità a portata di bambino per evitare i infortuni.
- Questo prodotto non può sostituire una supervisione corretta e responsabile di un adulto e non deve essere utilizzato a tale scopo.
- Questo intercomunicatore non deve essere usato in situazioni di pericolo in cui la vostra vita o la vostra salute, o quella di altre persone, nonché l'incolumità di un edificio dipendano dal suo funzionamento! Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità o rifiuta qualsiasi reclamo per morte o lesione a qualsiasi persona, nonché perdita o danni a immobili imputabile al cattivo funzionamento o all'uso indebito del prodotto.

ISTRUZIONI AI FINI DELLA SICUREZZA

Leggete attentamente il presente manuale istruzioni prima di utilizzare il vostro intercomunicatore e conservatelo per eventuali futuri riferimenti

1. L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvo i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
2. Questo prodotto non deve rappresentare l'unico sistema di vigilanza e non sostituisce una supervisione responsabile di un adulto.
3. Utilizzate esclusivamente il caricabatterie e l'adattatore in dotazione per collegare l'unità bambino e l'unità genitori.
4. NON utilizzate batterie esaurite con batterie nuove, né batterie standard con alcaline, o batterie ricaricabili con non ricaricabili.
5. Non coprite mai l'unità bambino e l'unità genitori (per esempio con un panno o una coperta). Assicuratevi sempre che i fori di ventilazione dell'unità bambino non siano ostruiti.
6. Non collocate l'unità bambino e l'unità genitori vicino a fonti di calore come termosifoni, caminetti, cucine e luce solare.
7. Non collocate il Monitor Cordless vicino a televisori e radio che possono causare interferenze.
8. adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'imballaggio o con l'apparecchio

9. Non utilizzate il prodotto se il cavo o la spina sono danneggiati. Se l'intercomunicatore non funziona correttamente o è danneggiato, contattate il servizio tecnico autorizzato di Miniland per un controllo e un'eventuale riparazione per evitare eventuali pericoli.

10. Non cercate di riparare o di sistemare e le funzioni elettriche e meccaniche dell'unità perché questo potrebbe annullare la garanzia.

11. Verificate che la tensione riportata sugli adattatori dell'unità bambino e e del caricabatterie corrisponda alla tensione disponibile.

12. Se no utilizzate il prodotto per lunghi periodi di tempo, togliete le batterie e l'adattatore e staccare la spina. Non tirare mai, sforzando il cavo.

13. Non collocate l'unità bambino e l'unità genitori in zone troppo umidi o vicino a fonti di calore. Quando non si usa, riporlo in un posto asciutto.

14. Se i cavi sono rovinati, devono essere sostituiti dal fabbricante o da un centro autorizzato per evitare eventuali pericoli.

15. Rimuovete sempre le batterie non ricaricabili e standard prima di smaltire il vostro intercomunicatore. Sia le batterie che il prodotto vanno smaltiti in modo responsabile per l'ambiente.

PRIMA DELL'UTILIZZO

Scegliere il luogo adeguato

Non posizionate l'apparecchio vicino a televisori, ripetitori e radio. I segnali radio emessi da questi prodotti possono causare rumori o addirittura trasmettere immagini. Se ciò dovesse accadere, spostare la videocamera.

Collegamento elettrico

Alla videocamera è progettato per un funzionamento a batterie o con gli adattatori AC/DC inclusi nella confezione.

Uso adattatore AC/DC:

Collegare l'adattatore AC alla presa dell'unità

Collegare l'adattatore alla presa di corrente

Accendere l'interruttore dell'unità.

Videocamera:

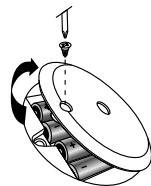
Svitare e rimuovere il coperchio del vano delle batterie posto nella parte inferiore dell'unità.

Collocare 4 x AA batterie alcaline (non incluse nella confezione) seguendo le indicazioni. Reinserite il coperchio e avvitate.

NB: Se la spia di carica della videocamera, lampeggia, bisogna sostituire le batterie.

Si consiglia l'utilizzo dell'adattatore AC/DC (incluso) per uso lungo.

Togliere le batterie in caso di non utilizzo per un lungo periodo.



4 x  AALR6 1,5 V

Avvertenza:

L'utilizzo non corretto dell'adattatore può causare un cattivo funzionamento delle unità. In caso di dubbio, rivolgersi al punto vendita o al servizio tecnico di Miniland. Utilizzare esclusivamente gli adattatori AC inclusi nella confezione.

ISTRUZIONI PER L'USO

Per attivare la videocamera (ON), tenere premuto l'interruttore ON/OFF (1), situato nella parte frontale della videocamera, per circa 2 secondi.

Pulsante MODO sulla videocamera (12)

VIDEOCAMERA – selezionando questa funzione, la videocamera trasmette in modo continuo immagini e suoni, una funzione utile per effettuare una vigilanza continua.

AUTO – selezionando questa FUNZIONE, LA VIDEOCAMERA RIMANE IN STAND-BY e si attiva solo quando rileva un rumore – a seconda della sensibilità del volume programmata.

-Questa funzione è particolarmente utile di notte poiché, nonostante rimanga attivo, l'intercomunicatore non trasmette suoni, non disturbando così il sonno. Non appena rileva un rumore, riprende la trasmissione sia delle immagini che del suono.

-Selezionando la funzione AUTO della videocamera, in assenza di rumori, la videocamera rimane in standby attivando il risparmio energetico la sospensione automatica, continuando comunque a funzionare correttamente.

Per disattivare la funzione AUTO, selezionare la funzione VIDEOCAMERA sulla videocamera.

Visione notturna a infrarossi (automatica)

La visione notturna a infrarossi della videocamera è stata pensata per consentire alla videocamera di riprendere immagini al buio o in luoghi con pochissima luce.

Con tale funzione viene trasmessa solo un'immagine in bianco e nero e si vedranno soltanto oggetti che si trovano nel raggio di 2 metri.

La videocamera verifica costantemente il grado di luce attraverso un sensore di luce (10) e passa automaticamente alla modalità infrarossi se non rileva sufficiente luce per una visione normale, in modo da non disturbare il sonno dei bambini.

Selezione del canale (pulsante MENU 18)

Ci sono a disposizione 4 canali che vi consentono di collegare più di una videocamera a un solo monitor. Si possono cambiare i canali del video premendo il tasto MENU (18) 6 volte; appariranno sul video le scritte CH1 CH2 CH3 CH4 SCAN. Premendo il tasto di regolazione (+ -) (17) è possibile selezionare un canale per la telecamera addizionale.

Il monitor e la videocamera escono dalla fabbrica con il canale 1 programmato.

Sincronizzazione dei canali (abbinamento)

Questo prodotto consente di controllare varie zone con un massimo di 4 telecamere (Canale 1, 2, 3 e 4 assegnato alle varie telecamere). Il monitor e la videocamera originale hanno programmato di default il canale 1. Se dovete aggiungere un'ulteriore videocamera, bisogna selezionare un altro canale per abbinare la nuova videocamera al monitor originale. Per attivare il collegamento, spegnere il monitor e la nuova videocamera. Non posizionarli a più di 2 metri di distanza.

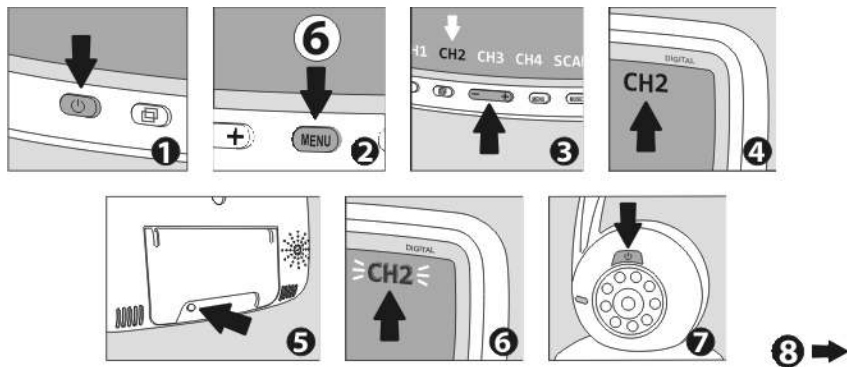
•Premere il tasto MENU (18) 6 volte per visualizzare CH1 CH2 CH3 CH4 SCAN sul video e utilizzare il pulsante di regolazione (+ -) (17) per scegliere il canale da utilizzare per il nuovo collegamento. Esempio: selezionare il canale 2. premere successivamente il tasto CODE (25). a questo punto il numero di canale 2 inizierà a lampeggiare segnalando che il processo è stato attivato ed è pronto.

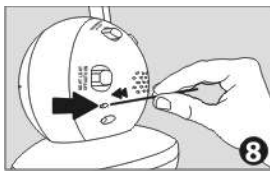
•Accendere quindi la videocamera nuova. Tenere premuto il pulsante PAIRING (10) inserendo uno spillo nel piccolo foro nella parte posteriore della videocamera. La luce di connessione LED inizia a lampeggiare: il processo di abbinamento è stato attivato.

•La sincronizzazione è stata realizzata con successo quando sullo schermo del video appare l'immagine in tempo reale. A questo punto, il numero 2 del canale sullo schermo del video e il LED della telecamera smettono di lampeggiare: la nuova telecamera e il video sono sincronizzati.

•Se si desidera sincronizzare ulteriori telecamere, ripetere l'operazione selezionando per esempio il canale 3 o 4.

- Ripetere il processo sopra specificato.





FUNZIONAMENTO DEL MONITOR

Acceso/spento (On/Off) (15):

Utilizzare il pulsante Acceso/Spento (On/Off) nella parte anteriore del video per accendere o spegnere l'unità.

Scelta del formato dello schermo LCD (16):

con questo tasto si può scegliere il formato 6:9 o 4:3


Controllo volume:


Utilizzare il tasto di regolazione (+ -) (17) per aumentare o diminuire il volume.




Audio Bidirezionale (21)

Per parlare con il bambino, tenete premuto il pulsante Talk. Regolate il volume con il pulsante Adjustment (regolazione) (13) dell'unità bambino. Dopo aver parlato, rilasciate il pulsante TANK e tornerete ad ascoltare nuovamente i suoni emessi dal bambino.

Musica (19)

Premete il pulsante Music per attivare la prima ninna nanna  1 dell'unità bambino.

Per selezionare un'altra ninna nanna  3, premete nuovamente il pulsante Music.

Per interrompere la ninna nanna premere nuovamente il pulsante. Sono programmate tre ninne nanna. I simboli  1  2  3 indicano la selezione. Per regolare il volume della musica premete il pulsante (13) dell'unità bambino. La ninna nanna selezionata viene riprodotta in maniera continua.

E' possibile spegnere la musica tenendo premuto il tasto Musica (19) per 3 secondi.

Pulsante MENU (18) e pulsante di regolazione (17)

Si utilizzano per regolare la luminosità, contrasto, nitidezza, colore, volumen, canale di selezione e scansione. Premendo il pulsante MENU (18) una sola volta, appare il simbolo di luminosità che si può regolare con il pulsante delle regolazioni (17) +/- . Lo stesso si può fare per il contrasto, nitidezza, colore, volumen, canale di selezione e scansione. Per eliminare i suoni tenendo soltanto le immagini in diretta, abbassare il volume portandolo a zero. Per regolare il volume, si può premere direttamente il pulsante (18).


Funzione "scan" dei canali (Pulsante CODE 25)

Questo prodotto consente di utilizzare un massimo di 4 telecamere diverse con il medesimo monitor per vigilare in modo continuo varie zone.


Premere il tasto MENU (18) 6 volte fino a quando apparirà sul video CHI CH2 CH3 CH4 SCAN. Utilizzare il tasto di regolazione (+ -) (17) per selezionare la funzione SCAN e premere un volta il tasto MENU (18), comincia così la funzione automatica di scanner. Il video si conetterà ad ogni telecamera rimanendo fermo per 5 secondi prima di passare alla telecamera seguente. Per togliere la funzione Scan, premere nuovamente il tasto MENU (18) 6 volte fino a quando apparirà sul video CHI CH2 CH3 CH4 SCAN. Per tornare ad uno specifico canale, selezionare il numero di canale desiderato premendo il tasto di regolazione (+ -) (17). Quando è in uso la funzione Scan, non è attiva la funzione "push to talk" per parlare al bambino.

Display LCD

Icone:

Segnale di ricezione. Indica il collegamento tra unità 

Indica il numero del canale: **ch1**

Selezione ninna nanna: 

DOMANDE FREQUENTI

Problema	Possibili cause – controlli da effettuare
Lo schermo si accende e si spegne.	E' stata programmata la funzione AUTO sulla videocamera, e, non rilevando rumori, attiva la modalità risparmio energia continuando comunque a funzionare. Per disattivare tale funzione, selezionate CAMERA MODE sulla videocamera
Non c'è segnale di ricezione sullo schermo	<ul style="list-style-type: none"> - L'unità non è accesa - L'adattatore AC/DC non è stato inserito. - Regolate la posizione della videocamera o del monitor - È possibile che il trasmettitore non stia funzionando (o perché è spento o perché è in modo attivazione voce) - Canale errato
La videocamera non trasmette	<ul style="list-style-type: none"> - L'unità non è accesa - Non è stato inserito l'adattatore AC/DC - Verificate che la funzione CAMERA AUTO sia attiva
Immagine sfuocata	<ul style="list-style-type: none"> - La lente della telecamera non è regolata correttamente. - Muovere la lente della telecamera (3) per mettere a fuoco l'immagine.

Descrizione interruttori

Volume (alto, medio, basso), (13)

Per regolare il volume nell'unità bambino al livello desiderato.

Videocamera Auto (12)

Impostando su videocamera, questa trasmetterà in modo continuo. Impostando su Auto, la videocamera trasmetterà solo in caso di attivazione del suono.

Trasmissione HI/LOW (ALTO/BASSO) (8)

Impostando su HI, la portata può raggiungere i 300 m in campo aperto. Impostando su LOW, la portata è di circa 150 m in campo aperto.

Luce notturna OFF AUTO ON (9)

Selezionando ON, la luce notturna è continua. Selezionando Auto, si accende soltanto se attivata da rumori. Selezionando OFF è completamente spenta.

Specifiche tecniche

Frequenza: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)

Videocamera: 4 x AA 1.5V batterie alcaline (non incluse)

Adattatore 6V 800mA centro polarità (+)

Monitor: Adattatore 12V 600mA centro polarità (+)

TUTELA DELL'AMBIENTE

Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo ad un centro di raccolta ufficiale.

Le batterie non ricaricabili e le batterie contengono sostanze che possono inquinare. Non gettare le batterie non ricaricabili e le batterie standard insieme ai normali rifiuti di casa; consegnatele invece presso un punto di raccolta ufficiale. Rimuovete sempre le batterie non ricaricabili e le batterie standard prima di smaltire e consegnare l'apparecchio ad un punti di raccolta ufficiale.

Con la presente Miniland S.A. dichiara che questo "Digimonitor 7" è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Blahopřejeme vám k zakoupení tohoto barevného bezdrátového interkomu, který obsahuje nejnovější výšší technologie. Jsme přesvědčeni, že budete potěšeni kvalitou a funkcemi tohoto výrobku. Abyste se naučili výrobek optimálně používat, přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze.

Tento 2,4GHz DIGITÁLNÍ bezdrátový interkom s barevným LCD displejem umožňuje bezdrátový přenos obrazových a zvukových signálů, díky čemuž najde ideální uplatnění v mnoha aplikacích - například pro kontrolu (monitorování) dělátků, malých dětí nebo osob v pokročilém věku. Lze jej rovněž využít pro zabezpečení domácnosti nebo jako systém pro stážování kanceláře i skladu, apod.

HLAVNÍ FUNKCE

Jestliže na kameře vyberete režim AUTO (Automatický režim) a v okolí kamery nebude detekován žádný zvuk, přenos signálu se přeruší a kamera se bude chovat jako vypnutá - funkce detekce zvuku však bude stále aktivní, avšak bude odebírat jen minimální množství energie. Jestliže neprobíhá přenos signálu z kamery, obrazovka interkomu se vypne. Pro deaktivaci této funkce a nepřetržité zobrazení monitorované oblasti musíte na kameře zvolit režim CAMERA (Kamera).

Váš bezdrátový interkom můžete napájet z baterií nebo ze sítě. Při vkládání baterií dávejte prosím pozor na správnou polaritu.

DOPORUČENÍ - VYSOKOFREKVENČNÍ RUŠENÍ

Testy prokázaly, že toto zařízení vyhovuje požadavkům směrnice R&TTE 1995/5/EC. Tyto požadavky byly stanoveny s cílem zajistit odpovídající ochranu proti nežádoucímu rušení při instalaci tohoto zařízení v obytných budovách. Pokud nebudete toto zařízení instalovat a používat v souladu s těmito pokyny, může dojít k nežádoucímu rušení vysokofrekvenční (rádiové) komunikace. Pro odstranění tohoto rušení doporučujeme:

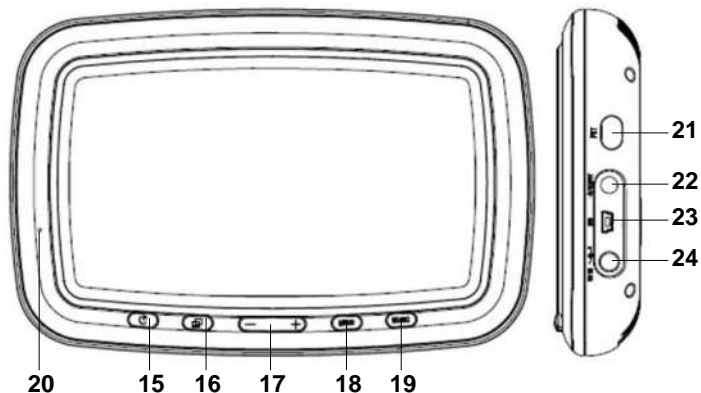
Změnit orientaci nebo umístění přijímací antény.

- Zvýšit vzdálenost mezi rušeným zařízením a vaším barevným bezdrátovým interkomem.
- Připojit zařízení do síťové zásuvky v okruhu, který je odlišný od okruhu, ke kterému je připojen přijímač.
- Obráťte se na zákaznickou podporu MINILAND; S.A 902 104 560.

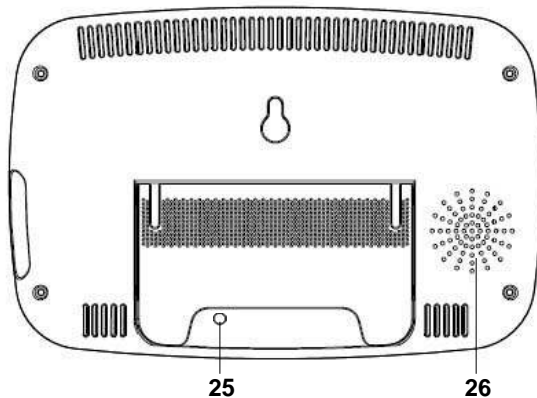
Aby zůstala zachována kompatibilita se směrnici R&TTE 1995/5/EC, používají se u tohoto zařízení speciální stíněné kabely. Provozování neschválených zařízení nebo nestíněných kabelů může s velkou pravděpodobností způsobovat rušení při přímém rozhlasovém nebo televizním vysílání. Upozorujeme vás, že jakékoli změny nebo modifikace zařízení, které nebyly provedeny servisním technikem společnosti MINILAND, znamenají ukončení platnosti záruky na výrobek.

FUNKCE A OVLÁDACÍ PRVKY INTERKOMU

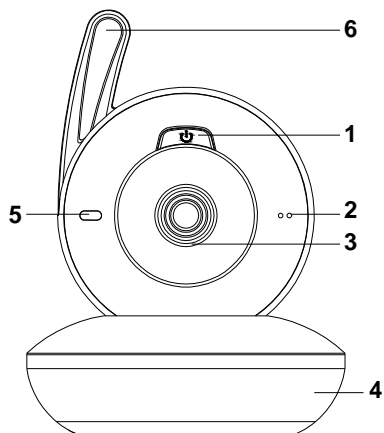
Jednotka interkomu - p ední ást



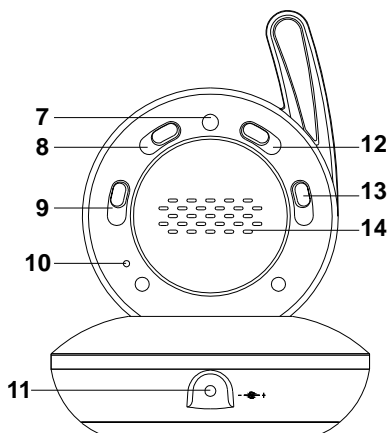
Jednotka interkomu - zadní ást



FUNKCE A OVLÁDACÍ PRVKY KAMERY



Jednotka kamery - p ední ást



Jednotka kamery - zadní ást

FUNKCE:

- | | |
|--|--|
| 1 Vypína napájení
(ON - zapnuto/OFF - vypnuto) | 13 Ovlada hlasitosti |
| 2 Mikrofon | 14 Reprodukter |
| 3 Objektiv kamery | 15 Vypína napájení
(ON - zapnuto/OFF - vypnuto) |
| 4 Prostor pro baterie | 16 Rozm r obrazovky LCD monitoru |
| 5 LED indikátor napájení | 17 Tlačítko Adjustment (Nastavení) (+/-) |
| 6 Anténa | 18 Tlačítko MENU (Menu) |
| 7 Sv telný senzor | 19 Tlačítko MUSIC (Hudba) |
| 8 Vysílání (HI - vysoký výkon/LOW - nízký výkon) | 20 Mikrofon |
| 9 No ní sv tlo (OFF - vypnuto/Auto - automaticky/ON - zapnuto) | 21 Obousměrný hlas tlačítko |
| 10 Tla ítko Synchronization (Synchronizace) | 22 Konektor AV výstupu |
| 11 Stejnosp m rý (DC) napájecí vstup | 23 Konektor USB (k p ípojení na po íta) |
| 12 P epína MODE (Režim kamery) | 24 Stejnosp m rý (DC) napájecí vstup |
| | 25 Tla ítko CODE (Kód) |
| | 26 Reprodukter |

OBSAH BALENÍ

- 1 x Jednotka kamery
- 1 x Jednotka interkomu
- 1 x Kabel Audio / Video
- 2 x Síťový (AC/DC) adaptér
- Návod k obsluze a záruční list
- Pružný stojan

• Pokud některá z výše uvedených položek chybí, kontaktujte prosím svého prodejce.

UPOZORNĚNÍ

- Prosím dbejte správného umístění elektronického zařízení a to mimo dosah dítěte, tak, aby jste předcházeli možnému poranění.
- Tento výrobek nedokáže nahradit dohled zodpovědné osoby nad dítětem. Dítě je nutno osobně v pravidelných intervalech kontrolovat.
- Nikdy nepoužívejte tento barevný bezdrátový interkom tam, kde by na jeho správné funkčnosti závisel život nebo zdraví vás i ostatních, nebo nedotknutelnost majetku! Výrobce nenesе žádnou odpovědnost a neakceptuje žádné nároky za smrt nebo zranění jakékoli osoby nebo ztrátu či poškození majetku v důsledku chybné funkce nebo nesprávného používání tohoto výrobku.

Nevhodné používání tohoto barevného bezdrátového interkomu může mít za následek soudní stíhání. Používejte tento výrobek uvážlivě.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před tím, než si pročtete tento návod k obsluze, přečtěte si prosím váš barevný bezdrátový interkom používat a

během používání elektrických spotřebičů je nutno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny:

1. Při používání jakéhokoli výrobku dětmi nebo osobami v pokročilém věku, nebo při používání výrobku v jejich blízkosti, je nutno dbát mimo jiné opatření. Jestliže výrobek nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí.
2. Na tento výrobek se nelze spoléhat jako na jediný prostředek pro monitorování; tento výrobek není náhradou za dohled zodpovědné osoby nad dítětem, dospělou osobou nebo majetkem.
3. Používejte tento interkom pouze s dodávanými napájecími adaptéry.
4. NEKOMBINUJTE staré a nové baterie, standardní a alkalické baterie, nebo dobíjecí a nedobíjecí baterie.
5. Umístěte interkom v místě s volným proudícím vzduchem, nikoli na mokrém místě, písku, nebo do rohu skříně, knihovny, apod.
6. Umístěte interkom mimo dosah zdrojů tepla jako jsou například radiátory, ohřev vody, vařiče a podobně.
7. Aby nedocházelo k rušení, umístěte interkom v dostatečné vzdálenosti od televizorů a radiopřijímačů.

8. NEDOVOLTE dít tem hrát si s obalovými materiály, např. s igelitovými sáčky.
9. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE jakýkoli výrobek, jestliže je poškozen jeho kabel nebo zástrčka. Pokud dojde k poruše nebo jakémukoli poškození vašeho interkomu, požádejte autorizované servisní středisko Miniland o kontrolu a opravu, abyste vyloučili jakékoli nebezpečí.
10. NEPOKOUŠEJTE SE opravovat nebo se izovat jakékoli elektrické či mechanické funkce tohoto přístroje; jinak může dojít k ukončení platnosti záruky.
11. Zkontrolujte síťové napětí ve vaší domácnosti, abyste se ujistili, že vyhovuje jmenovitému napětí přístroje.
12. Pokud nebudete interkom delší dobu používat, vždy odpojte nabíječku a vyjměte baterie. Při odpojování od zdroje energie uchopte transformátor a vytáhněte jej z napájecí zásuvky. Nikdy netahejte za samotný kabel.
13. Tento výrobek není určen pro použití v mokřem či vlhkém prostředí. Nikdy nestavte interkom nebo nabíječku do míst, kde by mohly spadnout do dřezu nebo do jiné nádoby na vodu. Jestliže přístroj nepoužíváte, vždy jej uložte na suchém místě.
14. Pokud dojde k poškození kabelu, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce nebo autorizované servisní středisko.
15. Před likvidací interkomu z něj prosím vyjměte baterie a zlikvidujte je zvlášť sešitým životním prostředím. Při likvidaci baterií a výrobku prosím postupujte ohleduplně k životnímu prostředí.

PŘED POUŽITÍM

Vyberte vhodné místo

Umístěte kameru v dostatečné vzdálenosti od televizorů, zesilovačů TV signálu a radiopřijímáček. Silné vysokofrekvenční signály generované těmito zařízenými mohou způsobit šum nebo dokonce přenos obrazu do jednotky interkomu. Pokud tato situace nastane, přesuňte kameru na jiné místo.

Připojení ke zdroji energie

Tento interkom umožňuje napájení z baterií nebo z dodávaných síťových (AC/DC) adaptérů.

Používání síťového (AC/DC) adaptéru:

Připojte konektor síťového adaptéru do zdířky v jednotce.

Připojte adaptér do síťové zásuvky.

Zapněte vypínač napájení na jednotce.

Kamera:

Odšroubujte a odstraňte kryt prostoru pro baterie v dolní části jednotky.

Vložte 4 x alkalické baterie velikosti AA (dodávané při službě) podle značek v prostoru pro baterie. Znovu připevněte kryt prostoru pro baterie a zajistěte jej dotažením šroubů.



Poznámka:

Když za ne indikátor napájení na kamera nep etřít blikat. Je nutno vym nit baterie. Pro dlouhodobé používání doporu ujeme používat sí ový adaptér (dodávané p íslušenství).

Jestliže nebudete p ístroj delší dobu používat, vyjm te z n j baterie.

Varování:

Nesprávné používání adaptéru m že zp sobit poruchu jednotek. V p ípad jakýchkoli dotaz se prosím obra te na technickou podporu Miniland. Používejte pouze sí ové adaptéry, které jsou sou ástí p íslušenství.

NÁVOD K OBSLUZE

Pro ZAPNUTÍ jednotky kamery stiskn te vypína napájení (ON/OFF) (1) umíst ěný v p ední ástí kamery a podržte jej po dobu 2 sekund.

P epína režimu kamery MODE (12)

CAMERA (Kamera) – v tomto režimu p enáší kamera obraz a zvuk nep etřít , což je užite né pro nep etřítý dozor.

AUTO (Automatický režim) – v tomto režimu je kamera v pohotovosti a aktivuje se pouze tehdy, když je detekován zvuk – záleží na citlivosti naprogramované hlasitosti.

· Tento režim je užite ěný zejména v noci, protože p estože je zachováno spojení s interkomem, nep enáší se žádný zvuk, takže m žete klidn ěji spát. Kdykoli je detekován zvuk, kamera obnoví p enos obrazu a zvuku.

Jestliže je na kame e vybrán tento automatický (AUTO) režim a v okolí kamery není detekován žádný zvuk, p epne se kamera do pohotovostního režimu, ve kterém spot ebouvá minimální množství energie a m že se jevit jako vypnutá, avšak ve skute nosti je stále zapnutá. Jestliže neprobíhá p enos signálu z kamery, obrazovka interkomu se vypne.

POZNÁMKA: PRO DEAKTIVACÍ TOHO AUTOMATICKÉHO REŽIMU VYBERTE NA KAME E REŽIM CAMERA (KAMERA).

Infra ervené no ní vid ní (automatické)

· Infra ervené no ní vid ní na kame e umož ũje kame e po izovat snímky ve tm ě nebo v místech s velmi slabým osv tlením.

V tomto režimu se na monitoru zobrazují pouze ěrnobílé obrázky a lze pozorovat pouze p edm ty ve vzdálenosti max. 2 m.

· Kamera pomocí sv telného senzoru (10) nep etřít monitoruje sv telnou úrove ũ a kdykoli existuje nedostatek sv tla pro normální vid ní, p epne se automaticky do infra erveného režimu, abyste nemuseli riskovat probuzení spícího dít ěte

Volba kanálu (tla ítko MENU 18)

K dispozici jsou 4 kanály, které umož ũjí používat se stejným interkomem více než jednu kameru.

Kanály na monitoru je možno nastavit tak, že stlačením tlačítka MENU (18). Na obrazovce uvidíte CHI CH2 CH3 CH4 SCAN. Stlačením tlačítka Nastavení (+ -) (17) je možno zvolit číslo kanálu pro další kameru. Interkom a kamera jsou z výroby nastaveny na kanál 1.

Párování kanál (synchronizace)

Tento výrobek je konstruován tak, aby umožňoval sledovat pomocí interkomu různé oblasti pomocí max. 4 kamer (kanály 1, 2, 3 a 4 přiřazené různým kamerám). Interkom a kamera jsou z výroby nastaveny na kanál 1. Pokud potřebujete přidat pro monitorování další kameru, musíte vybrat nový kanál a ten pomocí stávajícího interkomu „spárovat“ s novou kamerou.

- Nejprve VYPNĚTE interkom a NOVOU kameru. Umístěte je max. 60 cm od sebe.

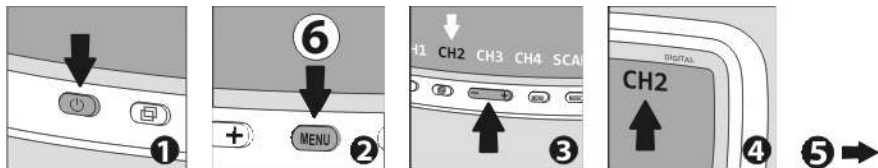
Zapněte monitor. Stlačením tlačítka MENU (18), čímž se na monitoru ukáže CHI CH2 CH3 CH4 SCAN, a použijte tlačítka Nastavení (+ -) (17) k výběru kanálu, který bude sloužit k novému napojení. Příklad: zvolte kanál 2. Poté stlačením tlačítka CODE (25) (použijte k tomu špendlík) číslo kanálu 2 za neblíkat, což znamená, že proces v kanálu 2 se aktivoval a je připraven.

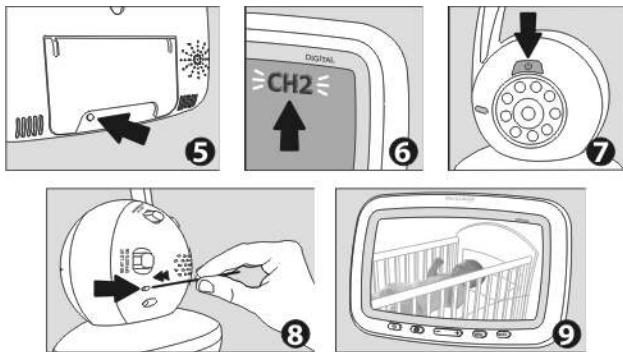
- Pak zapněte NOVOU kameru. Pomocí kolíku stiskněte a podržte skryté tlačítka synchronizace SYNCHRONIZATION (10) prostřednictvím malého otvoru v zadní části kamery. LED indikátor napájení začne blikat, což indikuje, že byl aktivován proces synchronizace. Nezapomejte prosím, že jednotka interkomu musí být připravena výše uvedeným způsobem.

Synchronizace se provedla úspěšně, jestliže se na obrazovce ukáže obraz v reálném čase. V tomto okamžiku číslo kanálu na obrazovce monitoru a indikátor LED kamery přestanou blikat. Nyní jsou kamera a monitor připojeny.

V případě, že si přejete synchronizovat více kamer, stlačením tlačítka MENU (18) k opětovnému přístupu k funkci volení kanálu a zvolte například kanál 3 nebo 4.

Pro „SPÁROVÁNÍ“ dalších kamer zopakujte výše uvedený proces.





ZP SOB FUNKCE MONITORU

Zapnuto / Vypnuto (On/Off) (15):

Použijte spínač Zapnuto / Vypnuto (On/Off) na přední straně monitoru k zapnutí a vypnutí přístroje.

Zvolení velikosti obrazovky LCD (16):

Použijte toto tlačítko ke zvolení velikosti obrazovky mezi 16:9 nebo 4:3

Nastavení hlasitosti:

Stlačením tlačítka Nastavení (+ -) (17) můžete ke zvýšení nebo snížení hlasitosti reproduktoru.

Hovor (21)

Chcete-li mluvit se svým dítětem, stiskněte a podržte tlačítko hovoru Talk (21). Hlasitost hovoru se nastavuje pomocí tlačítka nastavení Adjustment (13) na detské jednotce. Po ukončení hovoru uvolníte stisknutí tlačítka hovoru Talk a můžete znovu naslouchat zvuk dítěte.

Hudba (19)

Stisknutím tlačítka hudby Music (19) můžete spustit přehrávání první ukolébavky 1 na detské jednotce. Dalším stisknutím tlačítka Music můžete spustit druhou ukolébavku 2.

Dalším stisknutím můžete spustit třetí ukolébavku 3. Dalším stisknutím můžete přehrávání ukolébavky ukončit. Pro výběr jsou k dispozici 3 předem nahrané ukolébavky. Vaše volba je na LCD obrazovce indikována obrázkem 1 až 3. Hlasitost hudby se nastavuje pomocí tlačítka (13) na detské jednotce. Zvolená ukolébavka se bude přehrávat nepřetržitě tak dlouho, dokud ji nezastavíte.

Hudbu je možno okamžitě vypnout, když během přehrávání na 3 vteřiny stlačíte tlačítko Hudba (19).

EŠENÍ PROBLÉM

Problém	Možná příčina – akce/kontroly
Obrazovka se zapíná a vypíná	Na kameře je zvolen režim AUTO (Automatický režim) - v případě, že kamera nedetekuje žádný zvuk, přestane vysílat, aby šetřila energii. Obrazovka se pak vypne. Pro deaktivaci této funkce zvolte na kameře režim CAMERA (Kamera).
Interkom nepřijímá žádný signál	- Jednotka nebyla zapnuta. - Síťový (AC/DC) adaptér nebyl připojen. - Upravte polohu kamery nebo interkomu. - Vysílání možná nevysílá. (buď není zapnutý, nebo je v režimu aktivace hlasem) - Nesprávný kanál
Žádný přenos signálu z kamery	- Jednotka nebyla zapnuta. - Síťový (AC/DC) adaptér nebyl připojen. - Zkontrolujte, zda není na kameře zapnutý režim AUTO (Automatický režim).
Rozmazaný obraz	- Objektiv kamery není správně nastaven. - Přesunutí objektivu kamery (3) do polohy, při které je obraz ostrý.

Tlačítko režimu MENU (18) a tlačítko nastavení Adjustment (17)

Pomocí těchto dvou tlačítek můžete nastavit jas, kontrast, barvy, hlasitost, ostrost, výběr kanálu a skenování. Stisknutím jednou tlačítko režimu MENU (18) - nejprve se zobrazí symbol jasu a pomocí tlačítka nastavení Adjustment (17) +/- můžete nastavit jas. Totéž můžete udělat pro kontrast, barvy, hlasitost, ostrost, výběr kanálu a skenování. Pokud nechcete žádný zvuk, ale živý obraz, jednoduše použijte tlačítko nastavení Adjustment pro snížení hlasitosti na nulovou úroveň. Uvědomte si prosím, že pro nastavení úrovně hlasitosti můžete rovněž stisknout přímo tlačítko (17).

Prohledávání kanálů (tlačítko CODE 25)

Tento výrobek umožňuje používat se stejným interkodem až 4 různé kamery pro nepřetržitý monitorování různých míst.

Stlačením 6x tlačítko MENU (18), dokud se na obrazovce neukáže CHI CH2 CH3 CH4 SCAN. Stlačením tlačítka Nastavení (+ -) (17) ke zvolení funkce SCAN (skenování) a stlačením jednou tlačítko MENU (18); funkce skenování se zahájí automaticky. Monitor se bude postupně napojoval na každou kameru, přičemž se na každé zastaví 5 vteřin, než přejde automaticky na další.

K vypnutí funkce Scan stlačením opět 6x tlačítko MENU (18), čímž se na monitoru ukáže CHI CH2 CH3 CH4 SCAN. K opětovnému přepnutí na určitý kanál zvolte číslo žádaného kanálu

stla ením tlačítka Nastavení (+ -) (17).

B hem funkce Scan není možno použít funkce hovoru na dít .

LCD DISPLAY

Ikony:

Intenzita signálu indikující spojení mezi jednotkami: 

Indikátor ísla kanálu: **ch1**

Volba ukolébavky: 

Popis p epína funkcí:

Volume (High Mid Low) (Hlasitost - vysoká/st ední/nížká) (13)

Používá se pro nastavení hlasitosti zvuku na d tské jednotce na preferovanou úroveň .

Camera Auto (Automatický režim kamery) (12)

P i p enutí do polohy Camera (Kamera) bude kamera vysílat signál nepřetržitě bez zastavení. Zatímco p i p enutí do polohy Auto (Automatický režim) bude kamera vysílat signál pouze tehdy, když je aktivována hlasem.

Transmission HI/LOW (Vysílání - vysoký/nížký výkon) (8)

P i p enutí do polohy HI je dosah 300 m v otevřeném prostoru s originálním vysílacím výkonem. Zatímco p i p enutí do polohy LOW je p enosová vzdálenost p ibližná 150 m v otevřeném prostoru.

Night Light OFF AUTO ON

(No ní sv tlo - Vypnuto/Automaticky/Zapnuto) (9)

P i p enutí do polohy ON (Zapnuto) bude no ní sv tlo ZAPNUTO nepřetržitě bez zastavení. Zatímco p i p enutí do polohy Auto (Automaticky) bude ZAPNUTO pouze tehdy, když bude aktivováno hlasem. P i p enutí do polohy OFF (Vypnuto) bude no ní sv tlo zcela vypnuto.

Technické údaje

Frekvence: 2,4GHz DIGITÁLNÍ (FHSS)

Kamera: 4 x alkalické baterie 1,5 V velikosti AA (nejsou součástí p ísluženství)

Adaptér 6 V, 800 mA; Polarita st edu (+)

Interkom: Nebo adaptér 12 V, 600 mA; Polarita st edu (+)

INFORMACE - LIKVIDACE BATERIÍ A VÝROBKU

P ed likvidací tohoto bezdrátového interkomu z n ěj prosím vyjm te baterie a zlikvidujte je zp sobem šetrným k životnímu prostředí.

Nevyhazujte výrobky se symbolem p eškrtnutého odpadkového koše do běžného domovního odpadu. Odnesete tyto výrobky k ekologické likvidaci do sb ěrného dvora, který je k tomuto účelu z ízen místními ú ady. M žete se rovn ěž obrátit na obchod, kde jste výrobek zakoupili.

Miniland S.A. tímto prohlašuje, že tento "Digimonitor 7" je ve shodě se základními požadavky a dalšími p íslužnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

WST P

Gratulujemy zakupu bezprzewodowego interkomu z kolorowym wyświetlaczem, który powstał w oparciu o najnowocześniejsze technologie. Jesteśmy pewni, że Państwo zadowolony z jakości i funkcji tego urządzenia. Przed pierwszym użyciem prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Bezprzewodowy interkom 2,4 GHz z kolorowym wyświetlaczem 7" pozwala na bezprzewodowe przesyłanie obrazu i dźwięku, dzięki czemu znakomicie nadaje się do sprawowania opieki nad niemowlętami, dziećmi i osobami starszymi. Ponadto może służyć do monitoringu domu, biura i magazynów.

OPIS

Jeżeli jest włączona funkcja AUTO na kamerze i nadajnik nie rejestruje dźwięku, transmisja zostanie przerwana i urządzenie może sprawić wrażenie wyłączonego. Jednak funkcja nasłuchiwania jest nadal czynna. Dzięki takiemu rozwiązaniu zużywa się mniej energii elektrycznej. Ekran interkomu wyłączy się, jeżeli kamera nie przesyła żadnego obrazu. Funkcję można wyłączyć i mieć podgląd na monitorowany obszar przez cały czas – należy wybrać tryb pracy nadajnika CAMERA.

Urządzenie może być zasilane bateriami lub z sieci. Wkładając baterie należy zwrócić uwagę, czy są zainstalowane prawidłowo.

RADY DOTYCZĄCE ZAKŁÓCENIA FAL RADIOWYCH

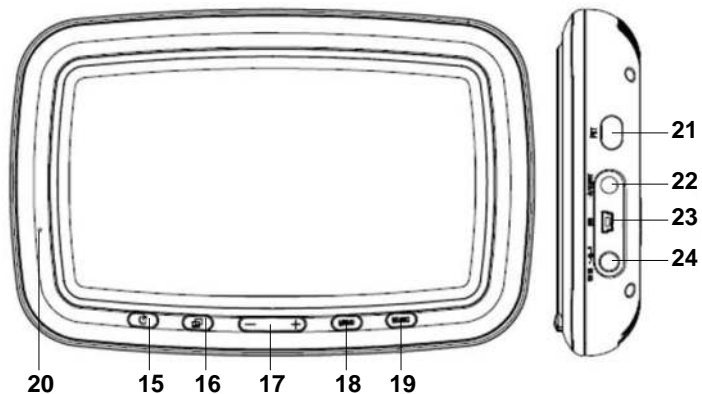
Urządzenie zostało sprawdzone pod kątem zgodności z wymaganiami dyrektywy UE R&TTE Directive 1995/5/EC, dotyczącej zabezpieczenia instalacji domowej przed szkodliwymi zakłóceniami. Jeżeli urządzenie nie jest zainstalowane i użytkowane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, może zakłócać funkcjonowanie innych urządzeń, wykorzystujących fale radiowe. Aby tego uniknąć należy:

- zmienić położenie anteny
- zwiększyć odległość pomiędzy interkomem a urządzeniem, którego działanie jest zakłócone
- podłączyć urządzenie i interkom do różnych gniazdek sieci elektrycznej
- skontaktować się z Serwisem Obsługi Klienta Miniland S.A.: 902 104 560

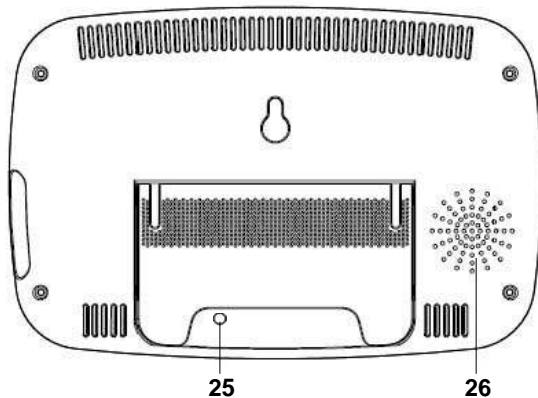
Zgodnie z wymaganiami w/w dyrektywy UE urządzenie wyposażono w przewody w specjalnej osłonie. Korzystanie z nieatestowanego sprzętu lub przewodów bez osłony może skutkować zakłóceniami w pracy odbiorników radiowych lub telewizorów. Wszelkie usterki, będące skutkiem modyfikacji lub przeróbek urządzenia wykonanych przez inne osoby niż serwis techniczny Miniland, nie będą objęte gwarancją.

OPIS FUNKCJI INTERKOMU

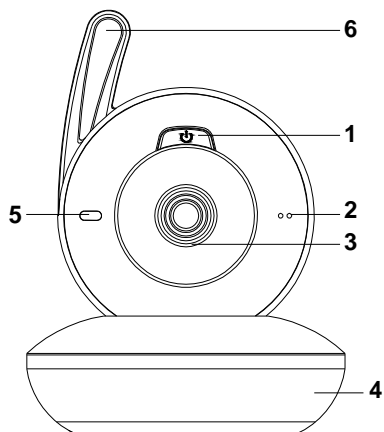
Schemat interkomu z przodu



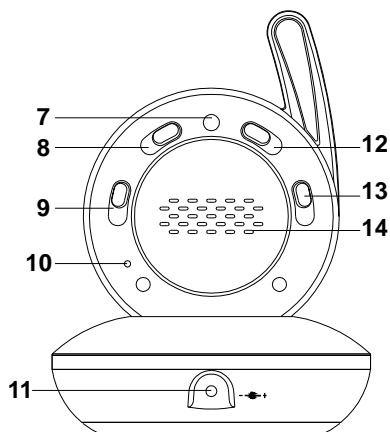
Schemat interkomu z tyłu



OPIS FUNKCJI KAMERY



Schemat kamery z przodu



Schemat kamery z tyłu

FUNKCJE:

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Wł cznik ON/OFF | 15 | Wł cznik Wł cz/Wył cz (ON/OFF) |
| 2 | Mikrofon | 16 | Format ekranu LCD |
| 3 | Obiektyw kamery | 17 | Przycisk regulacji (+ -) |
| 4 | Kieszka na baterie | 18 | Przycisk MENU |
| 5 | Kontrolka mocy | 19 | Przycisk MUSIC |
| 6 | Antena | 20 | Mikrofon |
| 7 | Czujnik wiatła | 21 | Przycisk „Naci nij i mów“ |
| 8 | Nadawanie HI/LOW | 22 | Wyj cie Audio-Video |
| 9 | Lampka nocna ON/Auto/OFF | 23 | Gniazdo wyj cie USB
(do podł czenia komputera) |
| 10 | Wł cznik synchronizacji | 24 | Gniazdo zasilacza sieciowego |
| 11 | Wej cie | 25 | Przycisk CODE |
| 12 | Przycisk MODE - wybór trybu pracy kamery | 26 | Głó nik |
| 13 | Głó no | | |
| 14 | Głó nik | | |

ZAWARTO ZESTAWU

1 x kamera
1 x interkom
1x przewód audio-wideo
2 x zasilacz
instrukcja obsługi i karta gwarancyjna
elastyczny statyw

Je eli w zestawie brakuje którego z wymienionych elementów nale y skontaktowa si ze sprzedawc .

OSTRZE ENIE

· Trzymaj urz dzenie elektroniczne z dala od dziecka zasi gu, aby unikn wypadku.
· Urz dzenie nie zast puje odpowiedzialnej osoby dorosłej w sprawowaniu opieki nad dzieckiem. Nale y osobi cie regularnie kontrolowa dziecko w pomieszczeniu, w którym przebywa.
· Nie wolno korzysta z urz dzenia, je li ycie lub zdrowie twoje lub podopiecznych, bezpiecze stwo monitorowanych miejsc czy przedmiotów zale y wył cznie od tego niezawodno ci urz dzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialno ci ani roszcze za mier , szkod na zdrowiu, utrat lub zniszczenie mienia, b d cych rezultatem niewła ciwego u ytkowania lub działania niniejszego urz dzenia.,
Niewła ciwe korzystanie z bezprzewodowego interkomu mo e wi za si z odpowiedzialno ci prawn . Nale y korzysta z urz dzenia w sposób odpowiedzialny.

ZALECENIA DOTYCZ CE BEZPIECZE STWA

Przed pierwszym u yciem bezprzewodowego interkomu nale y przeczyta instrukcj obsługi, a nast pnie j zachowa .
Korzystaj c z urz dze elektrycznych nale y zawsze przestrzega nast puj cych zalece dotycz cych bezpiecze stwa:

1. Szczególn osto no nale y wykaza , je li urz dzenie jest u ywane w otoczeniu dzieci, przez same dzieci lub osoby starsze. Je eli nie korzysta si z urz dzenia nale y je przechowywa poza zasi giem dzieci.
2. Urz dzenie nie mo e by traktowane jako jedyny sposób sprawowania opieki, gdy nie zast puje odpowiedzialnej opieki osoby dorosłej nad dzie mi, dorosłymi czy mieniem.
3. Urz dzenie nale y podł cza wył cznie zasilaczami doł czonymi do zestawu.
4. NIE WOLNO ł czy baterii starych z nowymi, zwykłych z alkalicznymi, tradycyjnych z akumulatorkami.
5. Interkom nale y umie ci w miejscu, w którym jest dobra cyrkulacja powietrza. Nie nale y umieszcza interkomu na mi kkich kanapach, kocach, narzutach, wewn trz lub w naro nikach szafek.
6. Interkom nale y umie ci z dala od ródeł ciepła takich jak kaloryfery, grzejniki, kominek, kuchenka i miejsc nara onych na działanie promieni słonecznych.

7. Interkom należy umieścić z dala od telewizora i odbiornika radiowego, aby uniknąć zakłóceń.

8. Dzieci nie mogą bawić się opakowaniem np. folią.

9. NIE WOLNO podłączyć urządzenia za pomocą uszkodzonych przewodów lub wtyczek. Jeżeli interkom działa źle lub jest uszkodzony, należy zwrócić się do specjalistycznego serwisu Miniland i przekazać urządzenie do naprawy, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń.

10. NIE WOLNO samodzielnie naprawiać lub modyfikować elementów elektrycznych lub mechanicznych w urządzeniu, ponieważ gwarancja utraci swoją wartość.

11. Należy upewnić się, czy napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z wymaganiami technicznymi urządzenia.

12. Jeżeli nie planuje się korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz od sieci elektrycznej oraz wyjąć akumulatorki. Odłączenie od sieci nie wolno robić za przewód, tylko chwycić i pociągnąć za wtyczkę.

13. Nie wolno korzystać z urządzenia w miejscach wilgotnych lub mokrych. Interkom musi być umieszczony w miejscu, z którego nie wpadnie do umywalki, zlewu lub zbiornika z wodą. Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym.

14. Ze względu na bezpieczeństwo uszkodzony przewód należy wymienić u producenta lub we wskazanym serwisie.

15. Pozbywając się interkomu, należy najpierw wyjąć baterie i akumulatorki, a następnie wrzucić je do odpowiednich pojemników na zużyte baterie.

PRZED UŻYCIEM

Wybierz odpowiednie miejsce

Umieść kamerę z dala od odbiorników radiowych, telewizorów i urządzeń wspomagających sygnał telewizyjny. Silne sygnały radiowe wytwarzane przez te urządzenia mogą wywołać niekorzystny obraz na ekranie interkomu. Jeżeli pojawią się takie zakłócenia, należy przestawić kamerę w inne miejsce.

Podłączenie do sieci

Niniejsze urządzenie może być zasilane z akumulatorów lub z sieci elektrycznej za pomocą dołączonych zasilaczy.

Korzystanie z akumulatorów

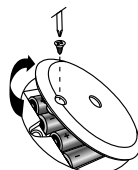
• Kamery działają na akumulatorki.

Korzystanie z zasilacza

- Włóż wtyczkę zasilacza do wejścia w interkomie.
- Podłącz zasilacz do gniazda sieci elektrycznej.
- Ustaw wskaźnik interkomu w pozycji ON.

Kamera

· Wykrubki przytrzymujcie pokrywkę kieszeni na baterie na spodzie urządzenia. Zdejmij pokrywę.
Włóż 4 baterie alkaliczne AA (nie ma w zestawie) zgodnie z oznaczeniami w kieszeni na baterie. Załóż pokrywę. Dokręć krubki.



4 x  AALR6 1,5 V

Ważne

· Jeśli wskaźnik mocy na Kamery zacznie migać przez cały czas, należy wymienić baterie na nowe. Przy dłuższym czasie korzystania z urządzenia, zaleca się korzystanie z zasilacza (w zestawie).

Jeśli nie korzysta się z urządzenia przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

Ostrzeżenie

Nieprawidłowe stosowanie zasilacza może spowodować wadliwe funkcjonowanie urządzenia. W razie wątpliwości należy skontaktować się z serwisem technicznym Miniland. Należy korzystać wyłącznie z zasilaczy dołączonych do zestawu.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Aby włączyć kamerę, należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk ON/OFF (1), znajdujący się z przodu kamery.

Włącznik trybu pracy kamery (12)

· CAMERA – w tym trybie kamera stale przekazuje obraz i dźwięk; funkcja jest przydatna, gdy zależy nam na nieprzerwanym monitorowaniu danego obszaru.

· AUTO – kamera pracuje w trybie czuwania, czyli uruchamia się tylko wtedy, gdy zarejestruje dźwięk zgodnie z zaprogramowanym poziomem odbierania głosu noce i dźwięków.

Funkcja jest przydatna zwłaszcza w nocy - pomimo tego, że urządzenie jest wyczone, nie przekazuje dźwięku i nie zakłóca snu opiekuna. Gdy tylko kamera zanotuje jakiegokolwiek dźwięk, niezwłocznie uaktywnia się i przesyła dźwięk i obraz do odbiornika.

Przy wybranym trybie AUTO kamera przechodzi w tryb czuwania, jeśli nie notuje wokół siebie dźwięku, dzięki czemu zmniejsza się zużycie energii elektrycznej. Urządzenie może wówczas sprawić wrażenie wyłączonego, ale w rzeczywistości nadal działa. Ekran odbiornika wygasi się, jeśli kamera nie przesyła obrazu.

UWAGA: aby wyłączyć tryb AUTO, ustaw w kamerze tryb pracy CAMERA..

Obraz noc na podczerwie (automatyczny)

Obraz noc na podczerwie w kamerze umożliwia rejestrowanie obrazu w miejscach ciemnych lub o bardzo słabym oświetleniu.

W tym trybie pracy przekazywany obraz jest tylko czarno-biały i obejmuje przedmioty znajdujące się w odległości nie większej niż 2 metry od kamery.

Czujnik światła (10) kamery stale dokonuje pomiaru poziomu światła i automatycznie przechodzi w tryb pracy na podczerwie, gdy w otoczeniu jest zbyt mało światła. Nie ma wówczas obawy o to, że sen dziecka zostanie zakłócony.

Wybór kanału (Przycisk MENU 18)

Urządzenie jest wyposażone w 4 kanały, dzięki czemu do jednego interkomu można podłączyć jedną kamerę.

Aby nastawić kanały na monitorze, należy nacisnąć sześć razy przycisk MENU (18).

Na ekranie zostaną wyświetlone numery kanałów CH1 CH2 CH3 CH4 i SCAN.

Przycisk regulacji (+ -) (17) umożliwia wybór numer kanału dla następującej kamery.

Interkom i kamera mają fabrycznie wybrany kanał 1.

Synchronizacja kanałów

Do interkomu można podłączyć od 1 do 4 kamer (kanały 1, 2, 3, i 4 przeznaczone są dla czterech różnych kamer) i monitorowa równocześnie różne miejsca. Podstawowy zestaw interkom plus kamera mają fabrycznie ustawiony kanał 1. Jeżeli zamierzasz podłączyć drugą kamerę, należy wybrać dla niej nowy kanał, aby zsynchronizować z posiadanym interkomem. Najpierw wyłącz interkom i NOW kamerę. Umieść je w odległości nie większej niż 60 cm od siebie.

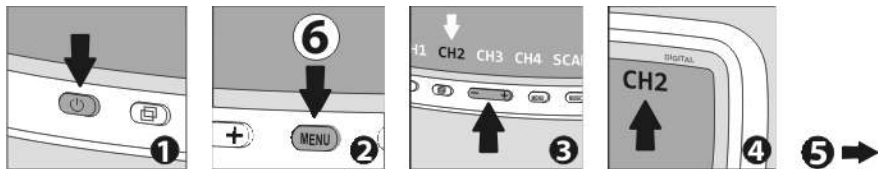
Włącz monitor. Naciśnij 6 razy przycisk MENU (18), a zostaną wyświetlone kanały CH1 CH2 CH3 CH4 i SCAN na ekranie. Za pomocą przycisku regulacji (+ -) (17) wybierz kanał, który będzie używany do nowego połączenia. Na przykład: wybierz kanał 2 i naciśnij przycisk Code (25). Numer kanału 2 zacznie migać, co oznacza, że kanał 2 został uaktywniony i jest gotowy do nawiązania połączenia.

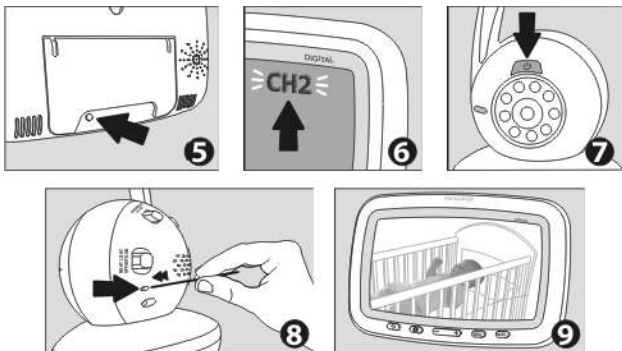
Następnie włącz NOW kamerę. Naciśnij i przytrzymaj spiczasto zakończony przycisk SYNCHRONIZATION (10), znajdujący się na tylnej obudowie kamery. Kontrolka mocy zacznie migać, co oznacza, że rozpoczęło się synchronizowanie urządzenia. Należy sprawdzić, czy interkom został przygotowany w wyżej wymieniony sposób.

Po zakończeniu nawiązania połączenia z kamerą na ekranie monitora pojawi się obraz na żywo z kamery. Numer kanału 2 na ekranie i dioda zasilania na kamerze przestanie migać. Połączenie między kamerą i monitorem zostało nawiązane.

Aby nastawić więcej kamer, naciśnij 6 razy przycisk MENU (18) w celu przejścia do funkcji wyboru kanału i wybierz kanał 3 lub 4.

Powtórz cały wyżej opisany proces synchronizacji w celu połączenia dodatkowych kamer.





INSTRUKCJA OBSŁUGI MONITORA

Wł czy/Wył cz zasilanie (15)

Za pomoc tego przycisku mo na wł czy i wył czy urz dzenie.

Format ekranu LCD (16)

Za pomoc tego przycisku mo na zmieni format wy wietlacza pomi dzy 16: 9 i 4:3

Regulacja gło no ci

Przycisk regulacji (+ -) (17) umo liwia zwi kszenie i zmniejszenie gło no ci.

Rozmawiaj z dzieckiem (21)

Aby rozmawia z dzieckiem, naci nij i przytrzymaj przycisk TALK (rozmawiaj) (21). Gło no rozmowy wybiera si przyciskiem Adjustment (dostosuj) (13) na nadajniku. Gdy przestaniesz mówi do dziecka, pu przycisk TALK i ponownie słuchaj odgłosów, dobiegaj cych z pokoju dziecka.

Melodyjki (19)

Naci nij przycisk MUSIC (melodyjka) (19) na kamerze, aby wł czy pierwsz kołysank 1. Naci nij przycisk MUSIC ponownie, aby wł czy drug kołysank 2. Naci nij przycisk MUSIC ponownie, aby wł czy trzeci kołysank 3. Naci nij ponownie, aby wył czy odtwarzanie kołysanek. Do wyboru s trzy kołysanki. Na wy wietlaczu pojawi si symbol od 1 do 3, aby wskaza wybran melodi. Gło no odtwarzania reguluje si przyciskiem (13) na kamerze. Wybrana kołysanka b dzie odtwarzana non-stop dopóki jej nie wył czysz.

Aby zatrzyma odtwarzanie muzyki, nale y nacisn przycisk Music (19) i przytrzyma przez 3 sekundy.

Przycisk MENU (18) i przycisk ADJUSTMENT (17)

Jasno , kontrast, kolor, gło no , ostro ci, wyboru kanału i skaner. dostosowuje si tymi dwoma przyciskami. Naci nij jeden raz MENU (18), pojawi si symbol jasno ci – mo na wówczas wyregulowa jasno obrazu przyciskiem ADJUSTMENT (dostosuj) (17) +/-.

Tak samo nale y post powa , eby wyregulowa kontrast, kolor, gło no , ostro ci, wybor kanału i skaner.

Poziom gło no ci mo na bezpo rednio zmieni , naciskaj c bezpo rednio przycisk (18).

Przeł danie kanałów (Przycisk CODE 25)

Zakupione urz dzenie pozwala na równoczesne monitorowanie ró nych miejsc przez cztery kamery podł czone do jednego interkomu.

Naci nij 6 razy przycisk MENU (18), a zostan wy wietlone kanały CH1 CH2 CH3 CH4 i SCAN na ekranie. Za pomoc przycisku regulacji (+ -) (17) wybierz funkcj SCAN i naci nij jeden raz przycisk Menu (18). Funkcja wyszukiwania kamer zacznie działa automatycznie. Przez 5 sekund monitor b dzie przekazywał obraz z jednej kamery, a nast pnie automatycznie przeł czy si na nast pn .

Naci nij 6 razy przycisk MENU (18), a zostan wy wietlone kanały CH1 CH2 CH3 CH4 i SCAN na ekranie. Aby powróci do okre lonego kanału, wybierz numer kanału naciskaj c przycisk regulacji (+ lub -) (17).

Podczas wyszukiwania kamer nie mo na korzysta z funkcji PTT (naci nij i mów).

WY WIETLACZ LCD

Ikony:

Ł czno pomi dzy nadajnikiem a odbiornikiem. |||Y

Numer kanału. **ch1**

Wybór kołysanki. 

NAMIERZANIE I USUWANIE USTEREK

Problem	przyczyna – co nale y sprawdzi
Ekran wł cza si i wył cza	W kamerze wybrano tryb AUTO – je eli odbiornik nie rejestruje adnych d wi ków, kamera przerywa nadawanie, aby zu ywa mniej pr du. Ekran wył cza si . Wybierz w kamerze tryb CAMERA MODE, aby wył czy t funkcj .
Brak odbioru przez nadajnik	- Urz dzenie nie jest wł czone. - Zasilacz nie jest podł czony. - Zmie poło enie kamery lub interkomu. - Kamera by mo e nie nadaje sygnałów (albo nie jest wł czona, albo pracuje w trybie aktywacji głosowej) - Niewła ciwy kanał.
Brak transmisji kamery	- Urz dzenie nie jest wł czone. - Zasilacz nie jest podł czony. - Sprawd , czy tryb CAMERA AUTO jest wł czony.
Niewyra ny obraz	- Soczewka nie jest własciwie wyregulowana. - Przesun soczewke kamery (3), aby wyregulowac ostrosc.

Opis wł czników

Volume/Gło no (wysoka, rednia, niska) (13)

Przycisk słu y do ustawiania odpowiedniego poziomu gło no ci w nadajniku.

Kamera Auto (12)

Je eli wł cznik jest ustawiony w pozycji CAMERA, kamera b dzie non-stop przekazywa obraz. Je eli wybierzesz pozycj AUTO, kamera prze le obraz tylko wówczas, gdy zostanie aktywowana głosowo.

Transmisja HI/LOW (wysoka/niska) (8)

Przy wybranej pozycji HI urz dzenie ma zasi g do 300 metrów na otwartej przestrzeni. Je eli wybrano LOW, zasi g wynosi około 150 metrów na otwartej przestrzeni.

Lampka nocna OFF AUTO ON (wł czona, auto, wył czona) (9)

Je eli wybrano ON, lampka wieci przez cały czas. W ustawieniu AUTO, lampka wł czy si tylko wówczas, gdy zostanie aktywowana głosowo. OFF – lampka jest wył czona całkowicie.

Dane techniczne

Cz stotliwo : 2,4GHz DIGITAL (FHSS)

kamera: 4 x baterie alkaliczne AA 1,5V (nie ma w zestawie)

lub zasilacz 6V 800mA z (+) centralnie

Interkom: lub zasilacz 12V 600mA z (+) centralnie

INFORMACJE DOTYCZ CE UTYLIZACJI BATERII I URZ DZENIA

Je eli chce si wyrzuci bezprzewodowy interkom, nale y najpierw wyj baterie i akumulatorki, a nast pnie wrzuci do odpowiednich pojemników na zu yte baterie

Produktów opatrzonych symbolem przekre lonego mietnika nie wolno wyrzuca do zwykłych pojemników na mieci. Nale y przekaza je do odpowiednich, wyznaczonych przez lokalne władze punktów, w których s zbierane urz dzenia przeznaczone do utylizacji. Mo na równie skontaktowa si ze sklepem, w którym produkt został kupiony.

Niniejszym "DIGIMONITOR 7" o wiadcza, e Miniland S.A. jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozosta ymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC



Import i dystrybucja: R.Marszolik, J.Musiol Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe "MARKO" SJ · Dział Handlowy: ul.Markłowska 17, 44-300 · Wodzisław Śląski. tel. 32 453 01 71
info@marko-zabawki.pl · www.marko-zabawki.pl
Obsługa reklamacji: "Miniland" · Tel. 61 842 02 03

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой данного прибора, разработанного с учетом новейших технологий. Мы уверены, что Вы останетесь довольны качеством прибора.

Обязательно прочитайте эту инструкцию перед началом использования!

Этот прибор позволяет дистанционно передавать изображение и звуковые сигналы.

Прибор имеет несколько назначений:

- контроль за малышами или престарелыми
- в качестве системы наблюдения для вашего дома, офиса или склада и т.д.

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

При выборе режима AUTO для работы камеры и при отсутствии шума в наблюдаемом помещении, вам может казаться, что прибор выключен и не работает, однако функция прослушивания остается активной, используя минимальное количество энергии. При отсутствии передачи, экран монитора гаснет. Чтобы постоянно просматривать контролируемую область, необходимо выбрать на камере режим CAMERA. Если камера может питаться от батареек или электросети. При установке батареек убедитесь, что они вставлены правильно.

Советы по исключению радиопомех

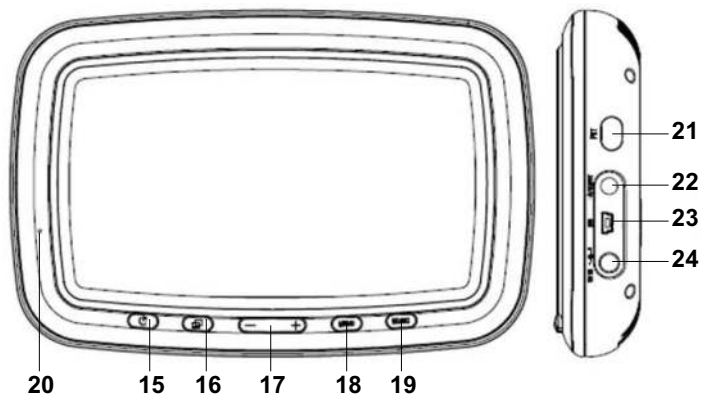
Это оборудование было проверено и признано соответствующим требованиям R&TTE директивы 1995/5/ЕС. Соответствие данным требованиям означает обеспечение достаточной защиты от помех в жилых помещениях. Однако прибор может создавать помехи для радиосвязи. Для устранения помех необходимо:

- Изменить ориентацию или местоположение приемной антенны.
- Увеличить расстояние между оборудованием, где возникли помехи, и монитором.
- Подключить оборудование, в котором появились помехи, к другой розетке, отличной от той, к которой подключен монитор.
- Обратиться в сервисную службу

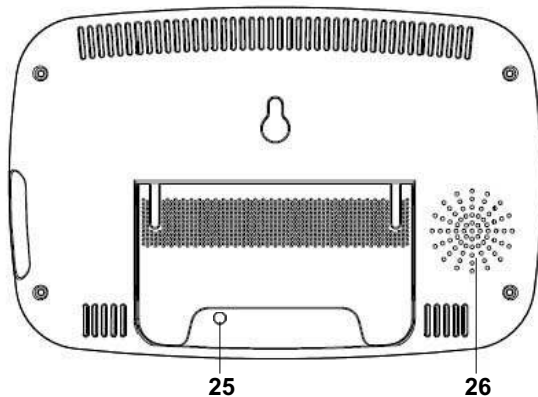
Операции с нелицензионным оборудованием или незранированными кабелями могут влиять на качество радио или телевизионных сигналов. Имейте в виду, что повреждения прибора, произошедшие вследствие самостоятельного изменения и модификации прибора, не будут покрываться за счет гарантии.

ХАРАКТЕРИСТИКИ МОНИТОРА

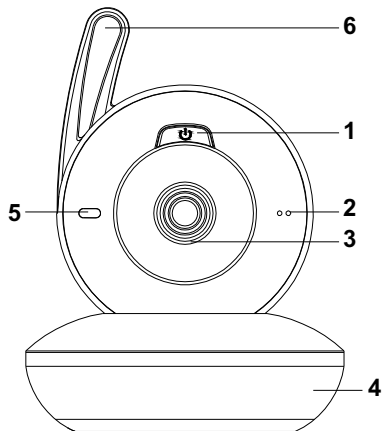
Передняя панель монитора



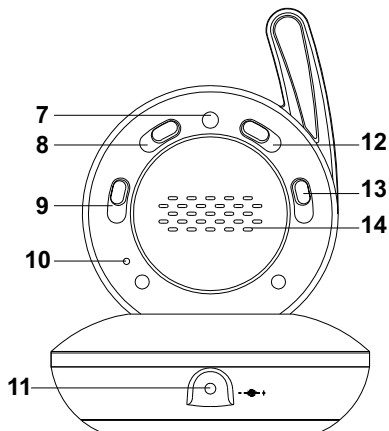
Задняя панель монитора



ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИДЕОКАМЕРЫ



Передняя панель видеокамеры



Задняя панель видеокамеры

Описание видеокамеры

- 1 Кнопка включения
- 2 Микрофон
- 3 Линза видеокамеры
- 4 Отделение для батареек
- 5 Кнопка включения жк экрана
- 6 Антенна
- 7 Сенсор света
- 8 Передача HI/Low
- 9 Кнопка включения ночной подсветки
- 10 Кнопка синхронизации
- 11 AC/DC адаптера
- 12 Кнопка включения режима CAMERA
- 13 Контроль громкости
- 14 Динамик

Описание монитора

- 15 Кнопка включения
- 16 Изменения размера экрана монитора
- 17 Кнопка настройки (+)(-)
- 18 Кнопка MENU
- 19 Кнопка включения музыки
- 20 Микрофон
- 21 Кнопка переключения режима разговора
- 22 AV выход
- 23 Выход USB (для соединения с компьютером)
- 24 AC/DC адаптера
- 25 Кнопка CODE
- 26 Динамик

Комплектация:

видеокамера -1

монитор -1

Кабельное Аудио / Видео -1

AC / DC адаптер -2

руководство по эксплуатации и гарантийный талон – 1

гибкий штатив -1

Если Вы обнаружите отсутствие какого-либо предмета из вышеперечисленного списка, обратитесь к продавцу.

ВНИМАНИЕ!

- Во избежание несчастных случаев, держите изделие в недоступном для ребенка месте.
- Данный прибор не может заменить надзор за ребенком взрослого человека. Вы должны лично наблюдать за действиями вашего ребенка.
- Не используйте этот прибор в случае, если ваша жизнь или здоровье, жизнь или здоровье других людей, или целостность имущества зависит от функционирования прибора!

Нецелевое использование этого прибора может привести к уголовному преследованию.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, прочтите инструкцию перед началом эксплуатации цифровой видеоняни и сохраните ее на будущее.

Следуйте основным мерам предосторожности при использовании электроприборов:

- 1.Примите дополнительные меры безопасности, когда электроприбор используется рядом с детьми или пожилыми людьми. Храните электроприборы в местах, недоступных для детей.
- 2.Этот прибор не заменяет надлежащий контроль за детьми, имуществом или пожилыми людьми со стороны взрослых.
- 3.Используйте для монитора и видеокамеры, исключительно приложенные адаптеры.
- 4.Не пытайтесь использовать в данном приборе аккумуляторы другого типа, они не подойдут.
- 5.Не применяйте одновременно старые и новые батарейки или аккумуляторы.
- 6.Размещайте монитор в местах со свободной циркуляцией воздуха.
- 7.Размещайте монитор вдали от источников тепла, например, радиаторов, плит и интенсивного солнечного света.

8. Размещайте прибор вдали от телевизоров и радиоприемников, которые могут вызывать помехи.
9. Не позволяйте детям играть с упаковкой, например, с пластиковыми мешками.
10. Прекратите пользоваться прибором в случае повреждения шнура или вилки. При обнаружении повреждений, незамедлительно обратитесь в сервисную службу.
11. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или менять какие-либо детали прибора, это аннулирует гарантию.
12. Проверьте, соответствует ли напряжение в электрической сети рабочему напряжению прибора, указанному в спецификации.
13. Отключите зарядное устройство и извлеките батарейки, если не собираетесь пользоваться прибором в течение длительного периода времени.
14. Этот прибор не предназначен для использования в сырых или влажных помещениях. Не размещайте прибор или зарядное устройство рядом с раковиной или емкостью с водой. Храните прибор в сухом месте.
15. Перед утилизацией прибора удалите батарейки и выбросьте их в надлежащее место.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Выбор подходящего местоположения

Расположите видеокамеру вдали от телевизора и радиоприемника. Сильные радиосигналы, генерируемые этими устройствами, могут вызвать помехи.

Подключение питания:

камера работает от аккумулятора либо от сети через предоставленный AC/DC адаптер.

Использование AC/DC адаптера:

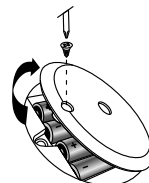
- Подключите разъем адаптера переменного тока к разъему на корпусе аппарата.
- Подключите адаптер в розетку электропитания.
- Включите кнопку питания устройства.

Видеокамера:

Отвинтите и снимите крышку отсека для батареек в нижней части устройства.

Вставьте 4 алкалиновые батарейки (AA) (в комплекте не поставляются) в соответствии с указанной полярностью.

Установите панель отсека и прикрутите с помощью винтов.



4 x  AALR6 1,5 V

Обратите внимание:

Если индикатор питания на камера постоянно мигает, то необходимо поменять батарейки.

Для длительного использования целесообразно использовать AC/DC адаптер (входит в комплект поставки).

Удалите батарейки, если не планируете использовать прибор в течение длительного времени.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Чтобы включить видеокамеру, нажмите кнопку ON/OFF (1), расположенную на передней панели камеры в течение 2-3 секунд.

Переключатель режимов работы видеокамеры (12)

- В режиме CAMERA видеокамера передает изображение и звук постоянно, эта функция используется для непрерывного наблюдения
- В режиме AUTO, видеокамера находится в режиме ожидания и активизируется только при возникновении шума - с учетом запрограммированной чувствительности прибора. Этот режим удобен в ночное время. При возникновении шума, видеокамера возобновит передачу изображения и звука.
- В режиме AUTO при отсутствии шума вокруг видеокамеры, она будет находится в режиме ожидания, потребляя минимум энергии и может показаться, что она выключена, но на самом деле работает. Экран монитора гаснет, когда камера не передает.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы отключить режим AUTO, выберите режим CAMERA на видеокамере.

Ночное наблюдение (Авто)

- Данная функция встроена в прибор для осуществления наблюдения в темноте или плохо освещенных местах.
- В этом режиме на мониторе будет отображаться черно-белое изображение предметов, находящихся на расстоянии не более 2 м.
- +Видеокамера определяет уровень освещенности с помощью датчика (10) и автоматически переходит в инфракрасный режим при недостаточной освещенности, Вам не придется беспокоить при этом спящего ребенка.

Выбор каналов (кнопка MENU 18)

К одному монитору могут быть подключены 4 камеры, благодаря 4 каналам передачи. Вы можете переключать каналы на мониторе, нажав кнопку Menu (18) 6 раз. На экране будет отображаться: CH1, CH2, CH3, CH4, SCAN. Нажмите кнопку настройки (+/-) (17), чтобы выбрать необходимый номер канала для дополнительной камеры. Изначально монитор и камера настроена производителем на 1-ом канале.

Синхронизация каналов

- К монитору можно присоединить до 4 камер. Изначально монитор и видеокамера устанавливаются на 1-ом канале. Если вам нужно добавить дополнительные камеры наблюдения, нужно выбрать новый канал для передачи изображения с другой видеокамеры.

- Выключите монитор и новую камеру. Расположите их на расстоянии не более 1,5 метров друг от друга.

Включите монитор. Нажмите кнопку Menu (18) 6 раз, пока на экране не появится CH1 CH2 CH3 CH4 SCAN. Используя кнопку настройки (+/-) (17), выберите другой канал связи. Например: выберите канал 2; затем нажмите кнопку Code (25).

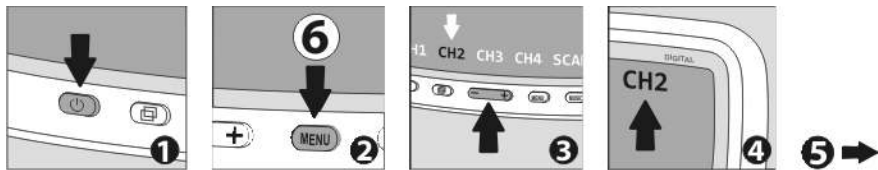
Затем появившийся Канал 2 будет мигать, это означает, что процесс соединения с Каналом 2 активизирован.

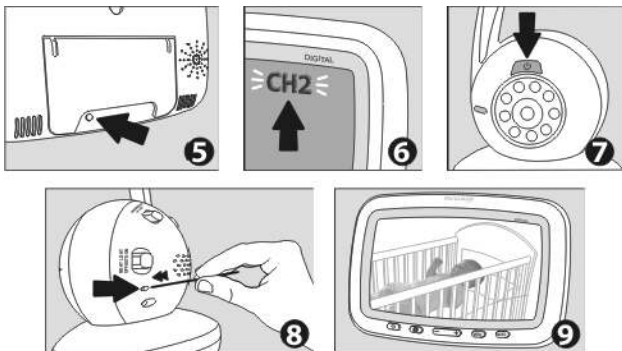
Включите новую камеру. Нажмите и удерживайте кнопку синхронизации (10), находящуюся в углублении на задней панели камеры с помощью тонкой палочки (зубочистка, спичка). Начнет мигать кнопка включения света жк экрана, указывая на активацию процесса синхронизации. Помните, что монитор должен быть активирован.

Соединение прошло успешно, если Ваше изображение можно четко увидеть на экране монитора. В этот момент номер канала 2 на экране монитора и индикатор питания на камере прекратят мигать. Новая камера и монитор соединены.

Если Вы хотите подсоединить больше камер, нажмите кнопку Menu (18) 6 раз, чтобы снова войти в функцию выбора Канала, и выбрать Канал 3 или 4.

Повторите вышеприведенный процесс подключения дополнительных камер.





Функции МОНИТОРА

Питание ВКЛ\ВЫКЛ (15):

Используйте кнопку ВКЛ\ВЫКЛ для включения и отключения питания.

Выбор размер экрана монитора (16):

Используйте эту кнопку, чтобы выбрать размер экрана дисплея между 16:9 или 4:3

Регулировка громкости:

Используйте кнопку настройки (+ / -) (17), чтобы увеличить или уменьшить уровень громкости.

Кнопка включения режима разговора (21)

Чтобы поговорить с ребенком, нажмите и удерживайте кнопку (21). Громкость разговора регулируется кнопкой регулировки (13) на видеокамере. После разговора, отпустите кнопку Talk и снова услышите голос ребенка.

Музыка (19)

Нажмите на кнопку Music (19) один раз, чтобы проиграть для ребенка первую мелодию. Снова нажмите эту кнопку, чтобы перейти ко второй мелодии и так далее. Следующее нажатие остановит музыку. Можно выбрать одну из трех колыбельных, номер проигрываемой мелодии будет отображен на экране. Громкость музыки регулируется кнопкой (13) на блоке видеокамеры. Выбранная колыбельная будет воспроизводиться в режиме нон-стоп, пока Вы не выключите музыку.

Вы можете остановить музыку во время воспроизведения, удерживая кнопку Music (19) в течение 3 секунд.

Кнопка MENU (18) и кнопка настройки (17)

яркость, контраст, цвет, объем, четкость, и сканирование выбора канала могут быть скорректированы этими двумя кнопками. Нажмите кнопку MENU (18) один раз, после чего появится значок яркости, значение которой можно отрегулировать с помощью кнопки настройки (17) + / -. То же самое можно сделать для показателя контраст, цвет, объем, четкость, и сканирование выбора канала. Если Вы не хотите получать звуковые сигналы, а только живое видеозображение, воспользуйтесь кнопкой настройки для уменьшения громкости до нулевого уровня. Обратите внимание, что простое нажатие на кнопку (18) + / -. регулирует уровень громкости.



Сканирование каналов (кнопка CODE 25)

Данный прибор позволяет получать изображение с 4 видеокамер на один монитор, постоянно контролируя различные области.

Нажмите кнопку Меню (18) 6 раз, пока индикация CH1 CH2 CH3 CH4 SCAN не появится на экране. Затем используйте кнопку настройки (+/-) (17), чтобы выбрать SCAN, затем нажмите кнопку Menu (18) 1 раз. Функция просмотра начинает работать автоматически. Изображение будет останавливаться на каждой камере на 5 секунд, прежде чем переключиться на следующую автоматически.

Чтобы остановить функцию Просмотра, нажмите снова кнопку МЕНЮ (18) 6 раз, чтобы на экране появилось CH1 CH2 CH3 CH4 SCAN. Чтобы вернуться к определенному каналу выберите желаемый номер канала, нажимая кнопку настройки (+/-) (17). Во время функционирования Просмотра, не может использоваться функция РТТ.

ЖК-ДИСПЛЕЙ ИКОНКИ:

- Мощность сигнала с указанием связи между устройствами. 
- Индикатор номера канала. **ch1**
- Выбор музыки. 

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	Возможные методы решения
Экран включается и выключается	Выбран режим AUTO для видеокамеры, когда нет звуков для экономии энергии видеокамера останавливает передачу. Экран выключается. Выберите режим CAMERA на видеокамере, чтобы отключить эту функцию.
Нет приема на мониторе	Прибор не включен AC/DC адаптер не подключен Отрегулируйте положение видеокамеры и монитора. Монитор не работает (либо не включен в сеть, либо в режиме голосовой активации) Выбран неправильный канал связи

Проблема	Возможные методы решения
Нет передачи с камеры	Прибор не включен AC/DC адаптер не присоединен Проверьте, включен ли режим CAMERA AUTO
Нерезкое изображение	- Объектив камеры не сфокусирован должным образом - Поворачивать объектив камеры для фокусировки изображения

Функции кнопок переключения:

Громкость (Высокая Средняя Низкая), (13)

Используется для регулировки громкости на блоке ребенка на нужный уровень.

Видеокамера автоматический режим (12)

Если включена кнопка CAMERA, то видеокамера будет передавать изображение непрерывно. Если кнопка переключена в позицию AUTO, камера будет активироваться при появлении шума.

Передача HI/LOW (8)

Когда кнопка в позиции HI, расстояние передачи достигает 300м. (на открытом пространстве). В положении LOW, расстояние передачи 150м. (на открытом пространстве).

Ночная подсветка Авто/ Вкл/выкл (9)

В положении ON, ночная подсветка будет включена постоянно. В позиции AUTO, она будет активизироваться только появлении звука. В положении OFF, ночная подсветка полностью выключена.

Спецификация

Частота передачи: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)

- Камера: 4 AA 1.5V щелочные батарейки (не поставляются) или адаптер 6V 800mA

- Монитор: адаптер 12V 600mA

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

MINILAND
BABY

1. Гарантия действительна только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием серийного номера изделия, даты продажи и с печатью фирмы-продавца
2. Ремонт/обмен проводится только в течение гарантийного срока
3. Серийный номер и модель должны соответствовать указанным в талоне
4. Изделие снимается с гарантии в случае:
 - если изделие имеет следы постороннего вмешательства
 - если изделие использовалось в производственных или профессиональных условиях
5. Гарантия не распространяется на следующие повреждения:
 - механические повреждения корпуса
 - повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов и/или жидкости
 - повреждения, вызванные стихийными бедствиями, пожарами, неблагоприятными бытовыми факторами (например, повышенная влажность)

Все условия Гарантии регулируются Законодательством РФ и действуют в рамках «Закона о защите прав потребителей».

Гарантийный талон	
ГАРАНТИЯ 1 ГОД	
/ /	_____
Дата продажи	Серийный номер

Печать магазина	

MINILAND
BABY

**УСЛОВИЯ
ГАРАНТИИ**



СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ MINILAND:

Москва. «Корсо-Сервис».

Адрес: Банный проезд, д. 3, Телефон: (495) 684-33-97, 937-38-15

E-mail: info@samsungservice.ru

Санкт-Петербург

Ремсервис-МТ.

Адрес: ул. Калинина, д. 13. метро Нарвская.

Телефон: (812) 786-03-19, 786-94-10.

Новосибирск.

Адрес: ул. Красина, д. 51

Телефон: (383) 279-40-90

Екатеринбург.

Адрес: ул. Энгельса 31, д. 5д.

Телефон: (343) 262-89-34

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР MINILAND В РОССИИ

ООО «КИД ТРЕЙД», Тел: (495) 648-64-24, 123458, г. Москва, проезд № 607, д.30, офис. 406

www.minilandbaby.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

miniland
BABY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal s/nº.
03430 ONIL (Alicante) ESPAÑA
Tel. Atención al Cliente 902 104 560 · Call Center. 966 557 775
www.minilandbaby.com · baby@miniland.es

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:

Digimonitor 7" · Miniland Baby · 89050 · Miniland, S.A.

al que se refiere esta declaración, con las normas u otros documentos normativos

Compatibilidad electromagnética y aspectos de espectro radioeléctrico:

EN 300328 v1.7.1 (2006-10)
EN 301 489-17 V1.3.2 (2008-04)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)

Seguridad:

EN 60950-1:2006

Requerimientos de diseño ecológico:

Reglamento CE 278/2009

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de Marzo de 1999, (transpuesta a la legislación Española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de Noviembre de 2000).

Miniland, S.A.



P.P.
José Verdú Francés

Onil (Alicante) España, a 24 de Agosto de 2010



miniland

BABY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal s/nº.
03430 ONIL (Alicante) ESPAÑA
Tel. Atención al Cliente 902 104 560 · Call Center.966 557 775
www.minilandbaby.com · baby@miniland.es

© Miniland, S.A. 2010

89050



Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.
Selective pick-up. Protect the environment.
Tri sélectif. Prend soin de l'environnement
Bitte gesondert entsorgen. Schützen Sie die Umwelt.
Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.
Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.
Chroň šródotwisko! Segreguj šmieci!
Tříděný odpad. Chráňme životní prostředí.
Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.

- Fabricado en China. Conservar los datos.
- Made in China. Keep this information.
- Fabricado em China. Conservar dados.
- Fabricato in China. Conservare i dati.
- Fabriqué en China. Conserver ces informations.
- Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf.
- Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.
- Vyrobeno v Číně. Tyto informace si prosím uchovejte.
- Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.